

TILDEN inter rent
Car & Trucks Rental
 Place Brouillard
 2700 King Street West, Suite 100
 Sherbrooke, Quebec J1L 1C5
 (819) 822-2100

0040CP05995991
 EXPIRES: 99/12/30
 BIG NATIONAL DU QUEBEC
 DEPOT LEGAL
 125 RUE SHERBROOKE O.,
 MONTREAL, QUEBEC
 H2X 1X4

6665
 600

the Record

40 cents

WEDNESDAY
 November 17, 1993

Artisans — long hours, little pay

Births, deaths 10
 Classified 8
 Comics 9
 Editorial 4
 Education 5
 Farm & Business 7
 Living 6
 Sports 11
 Townships 3

WEATHER
Page 2

South Shore quake reaches Rock Island

With Canadian Press files
 An earthquake that sounded like a "dynamite blast" rocked southern Quebec early Tuesday, shaking people out of their sleep and sending ripple effects as far as Ottawa.
 It was felt as far afield as Rock Island, where it woke Record cameraman Tim Crawford and his wife.
 The quake registered 4.4 on the Richter scale and was centred near Napierville, 30 kilometres south of Montreal. No injuries or damage were re-

ported.
 Rock Island is about 150 kilometres east of the epicentre.
 "It was kind of a scary experience," Crawford said afterward. "It frightened me half to death, until I figured out it was an earthquake."
 The tremor "sounded like a freight train" and shook the house but caused no damage, Crawford said. "I've never experienced anything like it before."
 "It was like an explosion, like a dynamite blast really close to

the house," said Carole Dupuis, a cashier at a supermarket in Napierville.
 The tremor at 4:31 a.m. was followed by two weak aftershocks measuring 2.8 and 2.7.
 Bob Wetmiller, a seismologist with the federal Geological Survey in Ottawa, said one or two quakes a year of such magnitude rock the Montreal region. About 30 weaker earthquakes occur in the area each year.
 The Montreal region is prone to such quakes because it sits

astride two ancient fault zones — the St-Lawrence River Valley and the Monteregian Hills in the Eastern Townships.
 In Napierville, close to the quake's epicentre, the tremor that sounded like the boom of thunder was the talk of the town.
 "Our secretary had some ornamental plates fall off her wall," Dupuis said in an interview from the supermarket.
 "She got up and looked out the window and saw a lot of people running out of apar-

ment buildings and getting into cars. I was too frightened to get out of bed."
 Farther away, in west-end Montreal — where the quake sounded and felt more like a truck rumbling down the street — the vibrations woke up nurse Barbara Maclean and one of her daughters.
 "I called to her and we stood in a doorway waiting for the aftershock with our arms around each other," she said. "Even-

See QUAKE Page 2

Horsey backdrop for Trump tale



Bishop's University went to the dogs Tuesday as an American television network staged a fox-hunting party — without a fox. Please turn the page for more.
 RECORD/PERRY BEATON

Birth rate down: Bonus for babies not working well

By Don Macdonald
 QUEBEC (CP) — The number of babies born in Quebec this year is expected to drop by almost five per cent, a major setback for the provincial government's cash-for-babies strategy.
 Quebec has lost ground in its battle against its low birthrate for the first time since the government began its program of generous baby bonuses in 1988, government forecasts indicate.

Under the baby bonus program — the only program of its kind in Canada — the government pays mothers \$500 for their first child, \$1,000 for their second and \$8,000 (spread over five years) for their third and other children.

See BABIES Page 2

Maybe it's the child support system...

By Jack Branswell
 QUEBEC (CP) — A Quebec bill regulating child-support payments doesn't go far enough, say single parents who want the money to be deducted directly from ex-spouses' paycheques.
 At a joint news conference Tuesday, the Quebec Association of Single Parent Families and several Opposition Parti Québécois members of the National Assembly praised Ontario for adopting that system a year ago.
 The association said that since Ontario changed its laws, 70 per cent of its single-parent families regularly receive the support payments, compared with only 45 per cent in Quebec.

SUPPORT Page 2

Lemay inquest back on — coroner

MONTREAL (CP) — Lawyers representing the Quebec Police Force have dropped their bid to quash a coroner's inquest into the shooting death of a police corporal that sparked the 1990 Oka crisis.
 Coroner Guy Gilbert said in a statement Tuesday he would do his utmost to make sure Mohawks who were at Kanesatake the day Cpl. Marcel Lemay was shot are brought to testify.
 "Considering the clarifications made in the coroner's sta-

tement, my clients are satisfied," said Daniel Rochefort, the lawyer representing senior provincial officers at the inquest.
 "Our motion (to halt the inquest) will be withdrawn and we will see how the rest of the inquest goes," he said.
 Police lawyers announced last week they would seek a Quebec Superior Court ruling to quash the inquest, saying it had turned into a one-sided probe of the police force and of its actions preceding the ill-

fated assault on a Mohawk barricade west of Montreal on July 11, 1990.
 They argued the inquest had strayed from its mandate and said Gilbert had already drawn conclusions about what had happened before testimony had finished.
 They also wanted to know why, after 75 days of testimony, the inquest had not heard from the principal figures involved in the Oka crisis — namely Mohawks who were invol-

ved in fighting law enforcement officers.
 Gilbert said they had been deliberately left as the last witnesses so they could "serve this inquiry the maximum possible."
 Lawyer Richard Masson, acting as coroner's counsel, said the inquest will resume today.
 QPF director Robert Lavigne is to testify next week. He is expected to be grilled on who gave the order for police to move in on the Mohawk barricade the day Lemay was killed.

University students feel the squeeze Tuition fees stay lower in Quebec and Ontario

By Helen Branswell
 OTTAWA (CP) — The cost of a university education rose sharply during the last five years, with tuitions increasing

on average by a whopping 58 per cent, Statistics Canada said Tuesday.
 That increase was much steeper than the rise in the cost of living. It increased by 16 per cent during the same period.
 Students returning to undergraduate arts programs this fall saw their tuitions rise by an average of nine per cent over last year.
 The tuition increases — combined with the scarcity of summer and part-time jobs and student loan rates frozen since 1984 — equal tough times on campus, said Jocelyn Charon, communications coordinator for the Canadian Federation of Students.
 "We are really looking at a situation where students are having a great deal of problems making ends meet."
 Rising tuitions are the result of the financial squeeze in

which universities find themselves, said an official with the Association of Universities and Colleges of Canada.
 "It reflects the fact that for really a decade, enrolment pressures have been unrelenting... government funding has certainly not kept pace with that and universities have had to do a variety of things to cope with that situation," said Bob Best, director of government relations and public affairs.
 Although tuitions have risen, students still pay only a portion of the true cost of their education.
 Best said tuition fees make up, on average, 22 per cent of the cost of educating students for a year. Five years ago, tuitions accounted for 16.4 per cent of the cost of a year's university education.
 Government grants make up the lion's share of university

funding.
 The financial plight of universities "has helped stimulate a debate about what the appropriate percentage is that a student should pay of their education," said Best.
 "But I don't think there's been any resolution to that debate."
 This year students in Ontario and Quebec are still paying lower tuition fees than their counterparts in other provinces. Most undergraduate arts students in the two provinces are paying between \$1,500 and \$2,000 in tuition for 1993-94.
 Foreign students face far higher tuition costs than Canadian students. A non-resident student taking arts at an Ontario university this year is paying between \$7,000 and \$8,000 — about three times what a Canadian student is

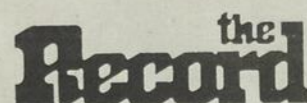
paying.
 The Statistics Canada release did not contain figures for other undergraduate degrees or for post-graduate degrees.
 On top of tuition, full-time students are paying an average of \$220 this year in additional fees for things like athletics, health services and student societies.
 The Statistics Canada release did not contain figures for other undergraduate degrees or for post-graduate degrees.
 On top of tuition, full-time students are paying an average of \$220 this year in additional fees for things like athletics, health services and student societies.
 The policeman and the male hostage were not wounded.
 The man had apparently been shopping at Latulippe's, a

long-established store in the lower town that specializes in hunting and outdoors equipment, when he seized a gun at the firearms counter and loaded it.
 "That was when the clerk shouted out," said Cst. Camille Gagnon, a spokesman for Quebec.
 See SHOT Page 2

Bishop's University
 Celebrating 150 years

History: Inside today's RECORD: A special souvenir section featuring a 150th anniversary look at Bishop's University.

The Townships



Cowansville dépanneur

Till robbed of less than \$200 in killing, jury told

By Sharon McCully

GRANBY — Thirty-four-year-old Cowansville dépanneur owner Remi Larivière may have been murdered for the \$191.90 in his till, an 11-member jury heard Tuesday.

Testifying at the murder trial of Christopher Bates, Mary-Ann Mercier, a cashier at the Dépanneur Nord, said cash register receipts showed a total of \$191.90 when the last transaction was punched in at 9:52 p.m. last December 17. She said only a few cents in change was found in the till following the deadly robbery.

Mercier, who lives next door to the Dépanneur Nord where

she has worked for 11 years, said she finished her shift at 6 o'clock the night her boss was shot. She said she returned to the dépanneur around 10:15 when she saw an ambulance in the driveway of the convenience store.

The long-time employee fought to maintain her composure when shown pictures of the murder scene.

Mercier said she saw Christopher Bates only once before in the 11 years she worked at the Dépanneur Nord, when he came to pick up another employee.

Claire Craulin, another cashier at the dépanneur, testified she once dated Christopher

Bates for about eight months. She said the relationship took place about six years ago when she was 14 and she hadn't seen him since at the dépanneur.

Craulin was the sixth and final witness to testify in the first day of the murder trial of Bates, 21.

Before testimony began Tuesday one of the jurors sent a letter to presiding Judge Louis-Philippe Gaipeau telling him she knew the victim. The woman said when she was interviewed by counsel during Monday's jury selection process, she was not asked if she knew the victim. The woman was excused from duty when she said she was a regular customer at

the Dépanneur Nord.

The remaining three women and eight men heard testimony from provincial police detectives Marcel Lachance and Michel Poulin who described the murder scene.

Pathologist Jean Houle, testifying in French, told English jurors through an interpreter the victim died of a single gunshot wound to the chest. He said the angle of the projectile would indicate the assailant was standing to the side of Larivière, and shot him as he was bending or leaning forward.

Houle said there were no other signs of struggle on the body of the 5-foot-11, 200-pound victim.

He said Larivière probably died within two to four minutes of the gunshot which punctured his lung and heart.

Ballistics specialist Gilbert Gravel told jurors he didn't actually see the murder weapon, but he was able to establish from powder marks and lead pellets that the fatal wound was inflicted by a 12-calibre shotgun discharged at close range.

He estimated the murderer was standing between five and seven feet from his victim.

Crown prosecutor Henry Keyserlingk expects to call 25 witnesses in the trial. Bates is being defended against charges of conspiracy to commit robbery, robbery, and second-degree murder by attorneys Peter Downey and Jean-Pierre Rancourt.

Prospect one-way

SHERBROOKE — The City of Sherbrooke is warning motorists that Prospect St. will become a one-way street Nov. 19. For a six-month trial period

Prospect will be one-way going east between Cresse and Queen streets.

Motorists using that area are asked to drive with caution.

Shortage remains despite new coroner

By Dan Hawaleshka

SHERBROOKE — An inconvenient and occasionally expensive shortage of Sherbrooke-area coroners has been eased with the swearing in of Dr. Pierre Gagné.

Dr. Gagné took on full-fledged duties this week after being sworn in last Friday. His appointment brings to two the number of active coroners in an area usually served by four.

The coroner shortage has meant suspect deaths in the

Eastern Townships have often been handled by coroners in Montreal and Quebec City, usually increasing costs and creating delays.

"It's an important social role," said Gagné of the coroner's job, which is typically under-funded and under-staffed.

AVOIDING REPEATS

Coroners, in addition to determining the cause of death must also describe the circumstances surrounding the

death and make recommendations to avoid repeats.

Attracting qualified people to train and act as coroners is a job complicated by low pay, long hours and funding shortages.

A "straight-forward" investigation takes about half a day out of a doctor's schedule. Reports have to be typed and handled by the doctor's own staff.

Gagné, 51, said he's ready to take on that challenge, "except now I have to find the time."

And time-consuming it is as coroners have to compile toxicology, police and autopsy reports before writing their recommendations.

In addition to Gagné, the Sherbrooke area has one other active coroner. Two others who are working on their accumulated cases are not taking on new investigations and will retire after completing their remaining reports.

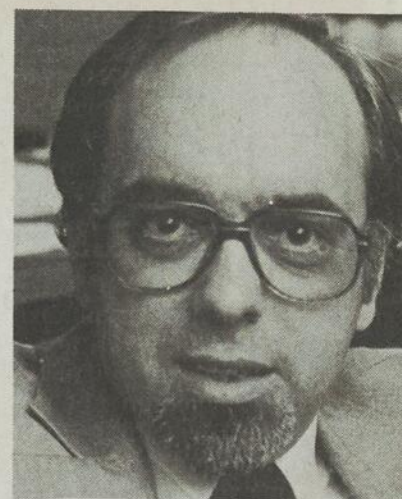
Relying on coroners from outside an area can be expen-

sive, said Gagné, a psychiatrist with the Sherbrooke University Medical Legal Clinic.

Two recent and seemingly drug-related deaths in Sherbrooke required a coroner from Quebec City.

"It's inconvenient," Gagné said of having someone come in from outside the area to investigate. "Often you have to go to the site to see the body."

At other times the body has to be shipped to the coroner, increasing cost, Gagné said.



Pierre Gagné... 'Social role.'

QUAKE:

Continued from page one.

ually we went back to bed."

An earthquake that registers 3.5 usually causes minimal damage, while a six is capable of severe damage.

The rumbling triggered security systems in Montreal and was felt as far west as Ottawa

and as far south as Vermont.

Montreal police Cst. Michel Mailhot, who lives on the city's South Shore, said he was just getting out of bed to get ready for work when he heard a boom.

"I was half awake and I thought a car had crashed into

mine," he said.

The strongest quake to hit Eastern Canada since 1935 occurred in Chicoutimi in 1988. It registered six on the Richter scale and caused mostly minor damage.

A quake of that strength could conceivably jolt Mon-

treau one day, said Wetmiller.

"They may occur every million years or so, but geologically it's possible," he said.

Facts about earthquakes in Canada after Montreal was hit by a quake Tuesday. The quake was measured at 4.4 on the Richter scale.

Average number of earthquakes each year: 1,500. Number considered mode-

rate to strong: 50.

Most severe Canadian earthquake as measured by the Richter scale: 8.3, recorded in Queen Charlotte Islands, B.C., 1949.

The most recent moderately strong earthquake in a populated area was centred just south of Chicoutimi in 1988. It measured 6.0 on the Richter scale.

Another quake measuring 6.0, hit the Saguenay region of

Quebec on Nov. 25, 1985. No one was killed.

Loss of Life: Twenty-seven people drowned when a giant wave induced by 7.2 magnitude quake hit Newfoundland's Burin peninsula in 1929.

Seventy people were killed in the San Francisco earthquake in 1989 while in Spitak, Russia, in 1988, about 25,000 people were killed. Both quakes were 6.9 on the Richter scale.

SHOT:

Continued from page one.

bec provincial police.

"About 15 customers and 40 employees took off and he was alone with the clerk as his hostage."

Quebec City municipal police officers arrived about five minutes later. They began talking to the 36-year-old man on the telephone after taking up positions around the store.

But after just a few minutes the man decided to head toward the front of the store with his hostage, Gagnon said.

"It looked like he was trying to get to the street, but at the last minute he decided to go into an employees-only room where a policeman was hiding. They came face-to-face."

Gagnon said the hostage dove to the ground before the gunman fired at the officer.

"He shot first and then the

policeman shot him."

The suspect died almost immediately, said Gagnon.

"He was hit two or three times in the chest and went into cardiac arrest right away. The ambulance attendants tried to bring him back but he was dead by the time he got to the hospital."

Gagnon did not identify the dead man, but said he came from the Kamouraska region northeast of Quebec City.

"He'd had a few run-ins with the law before but nothing serious," Gagnon said.

"The whole thing was really bizarre. We have no idea why he did it. He was in the store a long time, going from counter to counter, doing his shopping. Finally, he got to the gun counter, asked to look at a gun and either using his own ammunition or the store's, loaded it."

"That's when it all started."

SUPPORT:

Continued from page one.

In Quebec eight out of every 10 single-parent families are headed by a woman and 66 per cent of those families live below the poverty line.

Family courts set the amount of support payments, but the single-parents association says when men insist on negotiating a decrease in the money, women are left in the lurch.

The group says in some cases involving violent men, women are scared into agreeing to no payments at all.

Justice Minister Gil Rémiard has rejected the idea of deducting the money from paycheques, calling it a socialist approach that would pe-

nalize people who make their payments.

The bill, introduced in the legislature last week, would allow for the seizure of disability and retirement pensions.

Government-appointed collectors could demand advance payments of up to a year in cases where the spouse has failed to pay.

But Pierre Bélanger, PQ justice critic, said the bill solves nothing. "It's like a Band-Aid on a wooden leg."

Quebec women's groups argue there can be delays of up to nine months from the time that a complaint is made about an overdue payment to when it finally gets through the courts.

Even then the courts are not

always a feasible option, said Ginette Trempe, a 40-year-old single mother.

"You say, well he owes me \$2,000 and a lawyer is going to cost \$3,000," she said after the news conference.

"That doesn't make any sense."

Celine Signori, president of the Quebec Women's Federation, suggested the government didn't want to improve the system because of political reasons.

"Maybe there are a lot of people in government who have to pay support payments and they don't want to do it."

Trempe said her ex-husband owed her \$18,000 in back payments at one point for their three children. She

said he argued he had left his job and couldn't afford to pay anymore.

Trempe said she believed he has been working under the table but added she couldn't prove it. "I don't want to use the kids as hostages to find out how much he is making."

Trempe said there is little pressure on ex-spouses to meet payments. "They don't go to prison and they don't pay interest," she said. "They don't have any reason to pay."

Louise Huneault, a spokeswoman for the single-parent association, called the Ontario system "a clear improvement over what we have. We are really behind on this," she added.

BABIES:

Continued from page one.

In the years immediately following the introduction of the program, from 1988 to 1990, the number of births jumped by 17 per cent.

The falling birthrate in Quebec has been a major concern since the mid-1980s, when the province registered among the lowest rates in the industrialized world.

The low birthrate, especially among Quebec's six million French-speaking majority, created alarm about the long-term survival of the French language and culture.

The rate hit bottom in 1987 when it was 1.35 babies per woman of child-bearing age. It then rose steadily until it reached 1.65 last year.

A rate of at least 2.1 is needed for the population to renew it-

self.

Parti Québécois critic Denise Carrier-Perreault said the falling birthrate is a signal that the government must be more aggressive in supporting younger families.

"We have to encourage first and second children because couples are having trouble making the decision to have a family," Carrier-Perreault said. "The government should rea-

lize that its famous baby bonus is not the right formula."

Earlier this year, Statistics Canada announced that census figures showed Canada's birthrate had fallen by 2.6 per cent in 1991 after three consecutive years of increases.

The overall Canadian birthrate, calculated according to the number of babies per thousand population, was 14.9 compared to 14.2 for Quebec.

the Record

CIRCULATION DEPT. 819-569-9528 FAX: (819) 569-3945
 KNOWLTON OFF.: 514-243-0088 FAX: 514-243-5155

Randy Kinnear, Publisher 569-9511
 Charles Bury, Editor 569-6345
 Lloyd G. Schelb, Advertising Manager 569-9525
 Richard Lessard, Production Manager 569-9931
 Mark Guillette, Press Superintendent 569-9931
 Guy Renaud, Graphics 569-4856
 Francine Thibault, Composition 569-9931

Subscriptions by Mail:

	GST	PST	TOTAL	
Canada: 1 year	\$78.00	5.46	6.68	\$90.14
6 months	\$39.00	2.73	3.34	\$45.07
3 months	\$19.50	1.37	1.67	\$22.54
1 month	\$16.00	1.12	1.37	\$18.49

* Out of Quebec residents do not include PST.
 Rates for other services available on request.

Established February 9, 1897, incorporating the Sherbrooke Gazette (est. 1837) and the Sherbrooke Examiner (est. 1879).
 Published Monday to Friday by The Record Division, Groupe Quebecor Inc. Offices and plant located at 2850 Delorme Street, Sherbrooke, Quebec, J1K 1A1.
 Publications Mail Registration No. 1064.

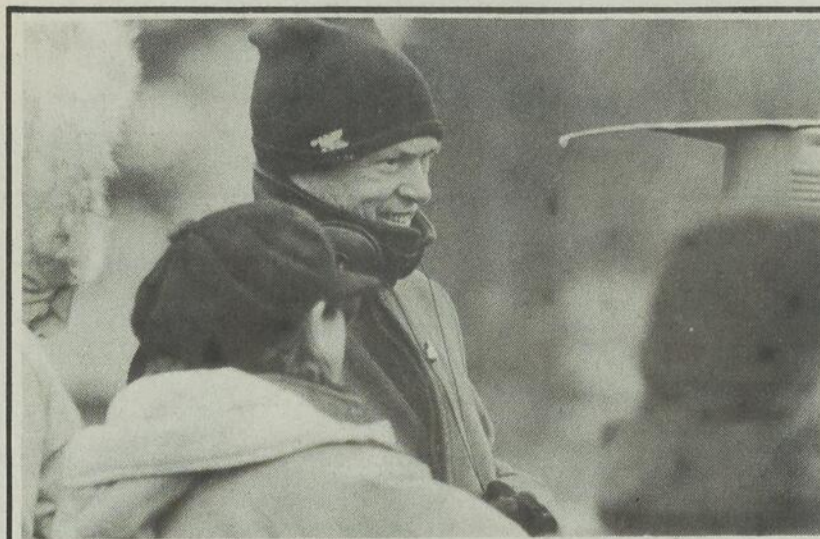
Back copies of The Record are available at the following prices: Copies ordered within a month of publication: 60¢ per copy. Copies ordered more than a month after publication: \$1.10 per copy.

Member of Canadian Press
 Member of the Audit Bureau of Circulation

WEATHER Doonesbury

Cloudy with a 60 per cent chance of showers in the afternoon and a high between 5 and 7. Outlook for Wednesday: Variable skies and a high of 2.





Places, everyone: McGreer Hall at Bishop's University came under the lights Tuesday as the American television network CBS arrived to film a fictional tale based on Ivana Trump's book *For Love Alone*.

Newcomer Sanna Vraa stars as the Ivana look-alike, though the movie isn't about the Trumps.

It was chilly as more than 80 crew members and actors made use of McGreer, which for the occasion was being portrayed as an English manor for the romantic adventure movie.

Location manager Céline Daignault said private homes were resea-

ched but turned out to be too small. 'We were looking for a larger baronial English manor,' Daignault said.

When the search was widened to include institutions, Bishop's 'came up almost immediately,' she said.

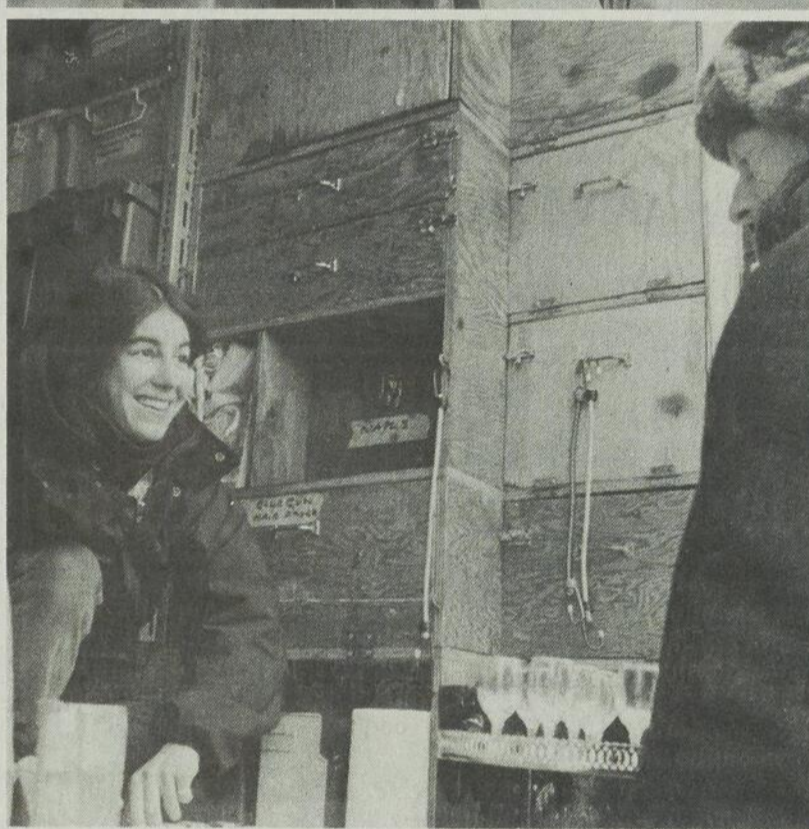
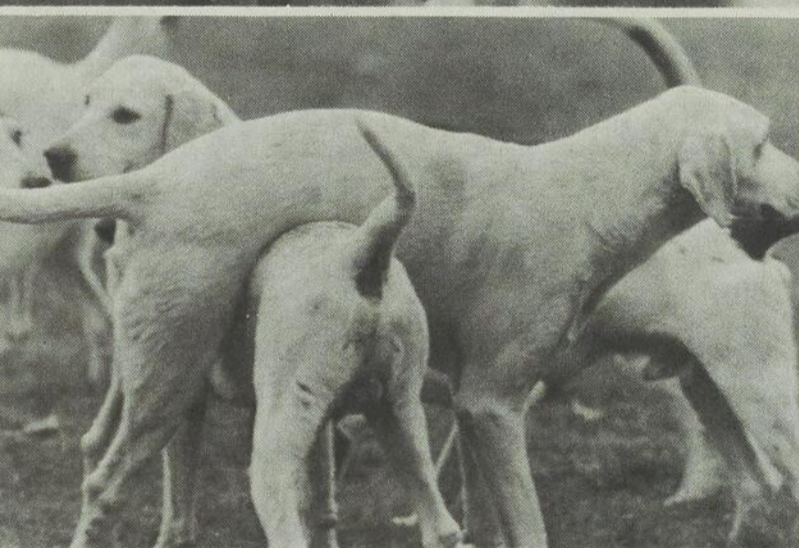
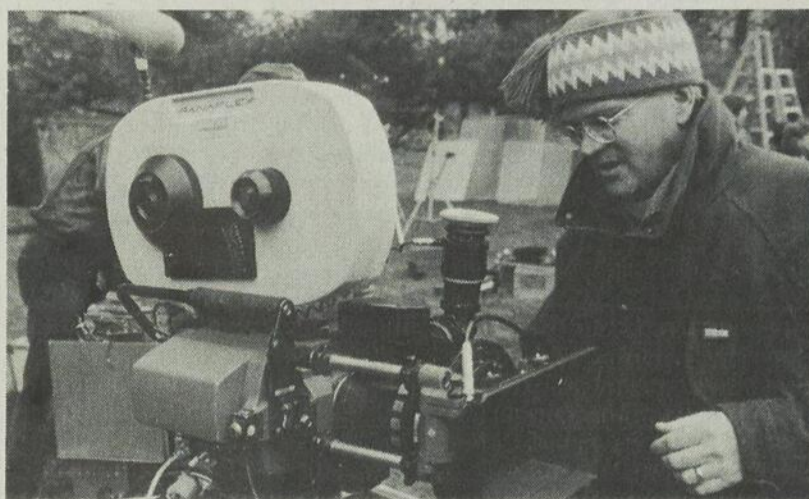
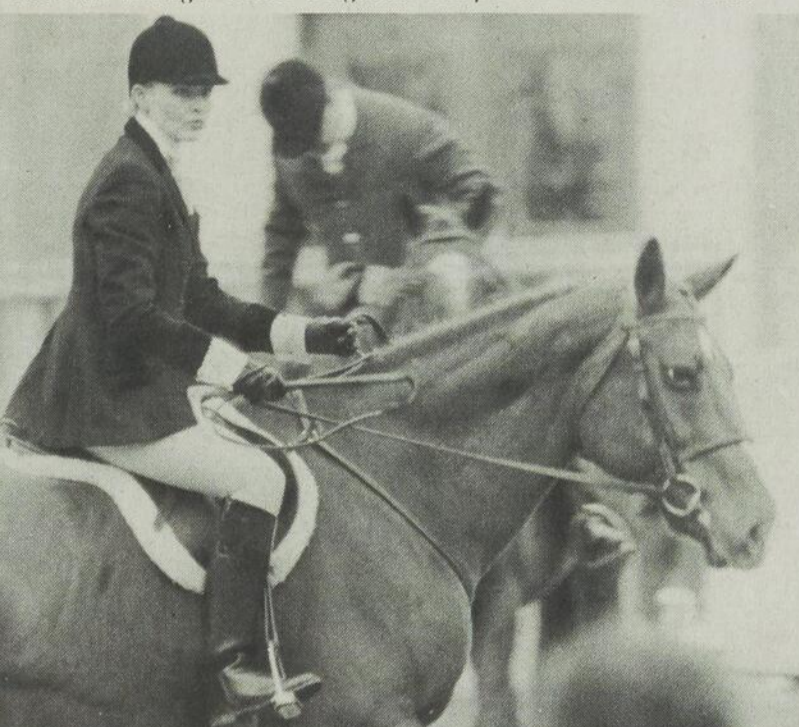
Daignault said the 'heart-warming' support provided by Lennoxville and Bishop's was a welcome change from Montreal, where most of the shooting is taking place through Dec. 1.

'I'd shoot here every day,' she said.

Horses, riders and dogs were brought in from Montreal to stage a mock fox hunt — sans fox.

Also starring in the film are Stephen Collins, Madeline Kahn, Trevor Eve, Brigitte Paquette, Tom Rack, Vlasta Vrana and Denis Mercier.

RECORD PHOTOS/PERRY BEATON



Open meetings among many changes to local health board

SHERBROOKE (RL) — Thanks to the recent reform of Quebec's health and social services, it has been a year of many changes for local health care and social workers.

Among the changes is a merger between the various agencies dealing with youth services now grouped together at the Centre Jeunesse Estrie.

The Center brings together the Sherbrooke area social services centre (Centre des Services Sociaux) as well as the Institut Val-du-Lac and Relais St. François youth centres. The three corporations still exist but they are operated together.

According to the director general of the new Centre de jeunesse, Yves D'Amboise, the

move improves services for youths because workers have a more co-ordinated approach.

The multi-disciplinary team approach ensures a better review of cases and that the decentralization of decision-making avoids unnecessary delays for users, D'Amboise said in an informal meeting with reporters Monday after-

noon before the centre's regular board meeting.

MORE CHANGES

But the organization of the centre is not the only thing that has changed, he said. The mission of the centre is also different as the health care reform attempts to put youths and their families at the centre of decisions about treatment.

The centre believes that parents have prime responsibility for their children's needs for security and normal development. As such, the centre is there to help parents and families deal with various difficulties.

Among the other changes

brought about by the reform of Quebec's health and social care, is the inclusion of four elected board representatives from the public. The four positions used to be named by the minister.

And the public is also welcome at the board general meetings in the same way that parents and taxpayers have access to school board meetings.

So far the public has taken little interest in meetings, D'Amboise said. But he expects to have a gallery full of

spectators when touchy issues arise.

According board president Jean Bellehumeur, the centre has also undergone some internal changes following a user review of service quality.

He said the study of users revealed that some youths had a hard time getting services when they were really needed, and had a hard time adapting to changes in social workers. However, the study also found that users were satisfied with treatments and programs.

Vets decry loss of Ministry

COWANSVILLE (SM) — Veterans are not happy the newly elected Liberal government has reneged on its election promise to retain a separate ministry for veteran's affairs.

Prime Minister Jean Chrétien announced last week veterans affairs will be handled by a Secretary of State reporting to the Minister of National Defence and Veterans Affairs.

"Prior to last month's election the Legion had been assured by the Liberal party that

the Veteran's Affairs portfolio would be retained as a separate ministry," a legion spokesman said.

"In the past, difficulties have been experienced in obtaining timely, satisfactory responses when the minister held two portfolios," said Dominion President Jack Jolleys. "National defence always seemed to have a higher priority and veteran's considerations were pushed aside."

Legion members say the de-

cision comes at a time when veterans are aging and the demand for services is already overtaxing the department's resources.

Legion members plan to seek clarification of the role of the new Secretary of State for Veterans.

"We would be a lot more confident the interests of veterans and their families would be served if the person responsible held full cabinet rank," Jolleys said.

Correction

A story Tuesday reported that Richmond MNA Yvon Vallières was defeated in 1976 by a Parti Québécois candidate. He in fact lost to a candidate from the Union Nationale. The *Record* regrets the error.

Demand high at drug treatment centre

SHERBROOKE (RL) — Adults and parents have a responsibility to prevent drug addiction by educating youths on

the dangers of drug abuse. That's the main theme of a week-long campaign against drug and alcohol abuse laun-

ched yesterday at the Jean-Patrice Chiasson drug treatment centre.

The centre's statistics show a growing demand for its services and more demands from younger addicts.

In the past five years, cases of multiple drug abuse have become routine at the centre.

As well, statistics also show that 80 per cent of youths between the ages of 13 and 17 years old consume alcohol.

Twenty per cent of those between 15 and 24 consume illicit drugs. About five per cent of them are at risk of becoming abusers.

The board points out that behavior related to the consumption of drugs and alcohol is costly to society. These include driving under the influence,

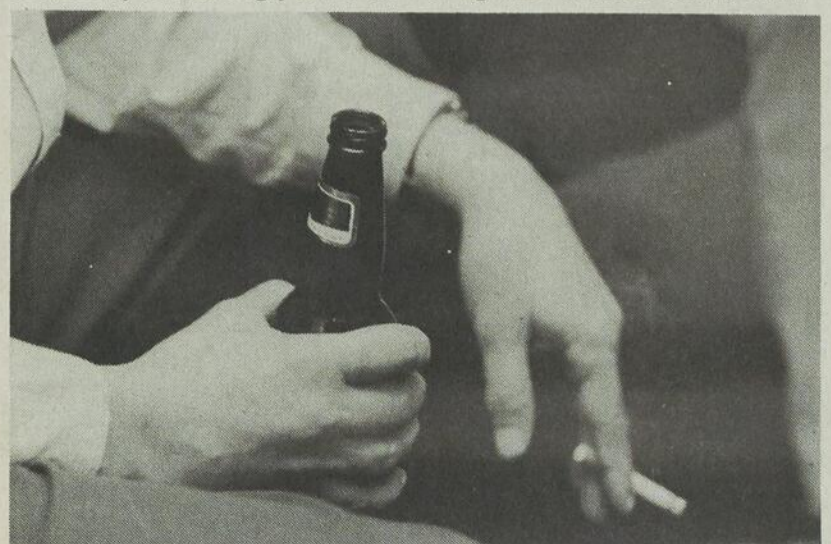
violence, crime and disinterest in school.

During the campaign there will be activities organized by local schools, municipalities, unions and health care institutions discussing drug abuse, prevention and treatment.

These include a play about a 14-year-old girl who deals with a first encounter with drugs.

Among other main activities will be an open house at Sherbrooke's Centre Jean-Patrice Chiasson between 11 and 9 on Thursday.

There will also be a cable television special showing a one-hour debate between 15 parents, children and drug abuse prevention workers. It will be shown on Cogeco cabled Thursday at 4:30, Friday at 9:30 and Sunday at 6:00.



More users at treatment centre.

Quebec, Canadian art auctioned for charity

Seventy paintings by Townships and Quebec artists will be auctioned Thursday to raise funds for the Canadian Red Cross Society.

The works of more than 30 artists can be bid on at 7 p.m. at the Sherbrooke Social Club.

The auction is presented by the Sherbrooke regional of-

fice of the Red Cross, which has been active in the province for 75 years.

The works can be viewed before the auction today, Nov. 17, from 7-10 and Thursday from 10-6. The club is located at 688 Prospect St. in Sherbrooke.

Roxton Falls man charged in truck theft

SHERBROOKE — A Roxton Falls man appeared in court Tuesday charged with stealing a pickup truck which rolled into the ditch following a chase with police.

André Lajoie, 22, was charged with car theft as well as breaking parole for an earlier charge.

The incident occurred late Monday night when an Ayer's Cliff man noticed someone stealing his pickup truck, said Quebec Police Force Cst. Tom McConnell.

The man "pulled on his pants fast" and followed the thief in his car while calling police on his cellular phone, McConnell said.

The Quebec Police Force reached Magog police who eventually discovered the pickup speeding down Route 55.

McConnell said the squad car touched the pickup which lost control and ended up upside down in the ditch, trapping the thief inside.

Plunging ahead with the latest gizmo

Were ethical and moral issues frequently ignored during deliberations by members of the Royal Commission on New Reproductive Technologies? If they were — as is widely suggested — then the commission has failed Canadians at a time when “making babies” has taken on a sinister and eugenic quality.

The mechanics behind the deliberations of the \$28-million commission are shrouded in secrecy. Its findings have been put in doubt by four commissioners who were fired two years after the commission was formed in 1989. These former members have filed a lawsuit against the commission and chairwoman Patricia Baird, who they claimed had frozen them out of decision making. The four allege the commission was more interested in the regulation of new technologies than dealing with the ethical and moral questions of manipulating life.

It is disturbing to hear these accusations when one of the commission's prime responsibilities was to reach a consensus on what is considered the right and wrong use of reproductive technologies.

The Liberal government has had its hands on the 1400-page commission report since Monday. Canadians will see its contents on Nov. 30. The only way to solve this mess, recover potentially wasted data and salvage the commission's report is to open the controversy to a full public inquiry. The ethical and moral impact of reproductive technologies must be discussed before we plunge ahead with the latest gizmo just because it's there. So-called progress for the sake of progress sometimes comes back to haunt us. Canadians have gone to the trouble of amassing all this information. We should at least make sure it hasn't been a waste of time.

DAN HAWALESHKA

The Earth is getting car-sick

The Earth is getting car-sick and the first step in curing the illness is to admit our addiction, writes Hazel Jack in Peace and Environment News, published by the Ottawa Peace and Environment Resource Centre:

Let's face it: Earth is getting car-sick. We know the most damaging thing we can do to the environment is to drive a car. Yet many of us look at cars as a right and even a necessity. The personal vehicle . . . gobbles up large amounts of non-renewable resources and the exhaust fumes contribute to air pollution and the buildup of carbon dioxide emissions.

Let's admit that we are hooked and that curbing our dependency on the car is probably the greatest environmental challenge facing us.

While finding ways of ending car dependency is our major task, ideas to reduce the negative environmental impact must be implemented immediately.

Communities are being developed miles from food markets, schools, businesses and shopping centres, and no public transit is available, making a car a necessity for some people.

But many of us do have alternatives. The most important point to remember is to drive only when necessary. Try walking or biking to the corner store for that loaf of bread. Apart from saving money, you'll be healthier and you'll be helping the environment.

From What Canada Thinks, a regular feature of The Canadian Press

Today in history

By The Canadian Press

Toronto golfers Al Balding and George Knudson defeated 41 other national teams at the World Cup golf tournament in Rome 25 years ago today — in 1968. It was the first victory for a Canadian team since Canada donated the cup in 1953. The tournament was called the Canada Cup until 1968.

Also on this date in:

1856 — The Grand Trunk Railway was completed between Guelph and Stratford, Ont.

1903 — The North West Mounted Police occupied Herschel Island and raised the British flag.

1981 — The NDP under Howard Pawley won the Manitoba election, defeating the Progressive Conservative government.

Did you know that...

FARMERS UNION

The National Farmers Union was founded in 1969 as an amalgam of farm organizations from British Columbia, Saskatchewan, Manitoba and Ontario, and was considered a militant advocate of farmers' rights.

PHYSICIAN TURNED WRITER

William Henry Drummond, an Irish-born physician who came to Canada in 1864, wrote broken English verse that had a substantial popularity at the time. His best-known work is *The Habitant*.

ETTA © 1993 FORT WORTH STAR-TELEGRAM
HULME



Book offers glimpse into Deng's mind

By Kathy Wilhelm

BEIJING (AP) — Even as rumors of his imminent death swirl yet again, Chinese leader Deng Xiaoping has reached out from the seclusion of official retirement to offer the world a glimpse into his mind.

“Is it possible to quadruple (the) economy by the end of the century? I'd like to live until then, to see this achieved,” he mused to colleagues in September 1989, contemplating living until age 96.

At that time four years ago, China had just been convulsed by popular protests, unmatched in four decades under communism. Soldier had slain hundreds of the protesters and the West was closing ranks against China, cutting off loans and aid.

Yet in that conversation, reproduced in the newly published *Deng Xiaoping's Selected Works: Volume 3*, Deng looked far ahead and stressed economic growth as the ultimate solution to China's domestic and foreign problems.

Economic growth is Deng's favorite theme throughout this collection of 119 speeches and conversations from 1982 to '92, the decade of his greatest power.

They offer a powerful image of the 89-year-old leader, who repeatedly refuses to let party bickering or economic and political upheavals distract from his main goal: to transform China into a modern power.

The most important factor in domestic stability is whether people can see their lives getting better, he told his Communist party colleagues.

Also, he said, how quickly China becomes rich will determine whether it can withstand the pressures of rich countries and set policies in its own best interest.

Deng, China's paramount leader for 15 years, has gained flexibility and strength from his low profile. He has been one of the world's least-understood leaders, mistaken at times for a democrat and a westernizer.

The modest-looking *Volume 3* — 418 pages of small print

between plain white paper covers — does not answer all the questions, but does make clear that Deng considers himself a good Marxist.

The contents aren't entirely new. Forty-seven entries were compiled and published in English several years ago and others have been published separately.

BULLYING POLICY

In the comments to colleagues in September 1989, Deng said: “The developed countries have not changed their policy of bullying backward countries. China must secure its position.”

Don't worry about the collapse of the Soviet Union and its satellites, he lectured. Just worry about China.

“China must . . . earnestly and genuinely carry out reform and opening up,” he said. “Without reform and opening up, there is no hope.”

Again and again, Deng demands speed (“A slow pace is equal to coming to a standstill or even going backward”) and inno-

vation (“We have to be daring or we will never be able to modernize”).

If judged by his own priorities, history will rate Deng as phenomenally successful: The economy has grown an average nine per cent annually and China is experimenting with stock and futures exchanges, new management methods, labor markets, private business and private schools.

From the United Nations to the Olympics, China has become a presence to be reckoned with in world assemblies.

But Deng shows a complete lack of understanding when it comes to human rights, democracy and the demands of the student-led protesters of 1989 for some say in their own future.

“Our political ideological education work has been lacking. Their goal was to establish a capitalist republic in vassalage to the West,” he said five days after tanks drove protesters from Tiananmen Square in June 1989.

Auction may signal end to collective farms

By Catherine Eldridge

PRAVDINSKAYA FARM, Russia (Reuter) — With a buzz of excitement, the first land auction in Russia got under way at the meeting hall of the Pravdinskaya collective farm.

Watched by farmers bundled up against sub-zero temperatures outside, representatives of 11 groups held up big number cards to make their bids.

Within a few minutes, the first lot was sold amid a round of applause.

Pravdinskaya, near the city of Nizhny Novgorod, about 600 kilometres east of Moscow, is making history as the first farm in a pilot scheme to privatize Russia's collective farm system.

“Now it will be possible to be a real landowner,” said Boris Nemtsov, the governor of the heavily industrialized Nizhny Novgorod region.

Nemtsov said the auction marked the beginning of the end

of one of the most dramatic pages in Russian history — the kolkhoz or state-owned collective farm.

COLLECTIVIZATION

In communist times virtually all land was owned by the state, after a massive and brutal campaign of collectivization in the 1930s drove private farmers off the land.

Russia aims to change all that.

President Boris Yeltsin issued a decree in October allowing land to be bought and sold. Collective farms, most of them already transformed into so-called joint stock companies owned by workers and pensioners, can now be broken up.

“If the project is successful at Pravdinskaya, then it will be adopted all over Russia and maybe the whole of the former Soviet Union,” said Nemtsov.

Private farms now occupy only 3.9 per cent of Russian agricultural land.

The Pravdinskaya collective encompasses 3,600 hectares and

supports more than 600 people in 23 villages.

Each person living on the farm, including 342 pensioners, received special land entitlement certificates. The point of the auction was to assign particular plots of land to specific groups of new owners.

“The average land entitlement in Russia is only six hectares of land,” said Anthony Doran who works for the International Financial Corporation — the IFC — a unit of the Washington-based World Bank which is advising Russia on its privatization plans.

“If individuals don't use their entitlements to form economically viable farms, we could see Russia ending up with subsistence farming,” said Doran.

The IFC has encouraged people to pool their land and form units large enough to farm efficiently.

Thirteen such groups have been set up at Pravdinskaya. The largest was led by the farm's former director, Valery Shatov.

“I hope he will look after my interests,” said a pensioner who has leased her share of land and property to Shatov's group.

Depending on whether the peasants opted to form shared units or lease their land to another group, they will now either become co-owners or wage-earning hired hands.

Those who decided to lease their certificates to other groups will earn an annual income from the lease. They have no say in running the land and are not obliged to work on it.

PROFIT SHARING

People who have leased their land either get a fixed rent — equivalent to between \$25 and \$200 per year — or a share of the profits.

At the land auction, no money was exchanged. Instead, the land entitlement certificates, each worth 155 points, were used to bid. Each lot had a points value rather than a cash price. Prices ranged from 3.5 to 57 points per hectare.

Photo symbolized war's terror

Revisiting family of napalmed girl

The writer spent a decade in Vietnam covering the war and has returned to open an Associated Press bureau in Hanoi. In Trang Bang village, he visited the family of Kim Phuc, the child whose terror and agony were captured in an unforgettable photograph a generation ago.

By George Esper

TRANG BANG, Vietnam (AP) — In the crumpled newspaper clippings tucked into an old cupboard in Phan Thanh Tung's straw hut is the anguish of the Vietnam War.

The image of his sixth child, Kim Phuc, then nine, jumps out of the brittle pages from another time.

In the photo, Kim Phuc is running naked down a highway, her body burning with napalm — her

brother, Phan The Ngoc, on her left, two other children on her right, their faces wide with fear.

The photo, which was taken by Nick Ut and won the Pulitzer Prize, was a microcosm of Vietnam, symbolizing the death, destruction and terror of war.

Although it is not apparent in the photograph, her back, neck and arm were charred. Pain was her constant companion for years. The burned areas of her body often throbbed in the heat.

MOVED TO CANADA

But Kim Phuc survived that day, June 8, 1972. She went to Cuba in 1986 to study pharmacology. Now 30, she married a Vietnamese student last year and moved to Canada.

The killing fields of this village in southern Vietnam have faded into history. Except for scholars

and soldiers bloodied in battle, it is unlikely that many people would now recognize the name Trang Bang.

The village pagoda still stands and banana trees abound, as they did more than 20 years ago when a moment made Kim Phuc the eye of a storm that tilted American public opinion against the war.

Time and age have not dimmed the memories of her family and neighbors.

Kim Phuc's home was destroyed by South Vietnamese bombers attacking suspected Viet Cong positions in the village. The pagoda was slightly damaged.

In a dark straw hut, the girl's father, Phan Thanh Tung, today remembers his fright as the planes dropped bombs and napalm behind the pagoda, on both

sides of the banana trees and on both sides of the highway.

He pulls clippings from Dutch, German, French and Vietnamese newspapers out of the cupboard.

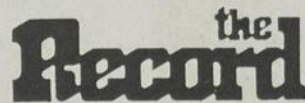
He remembers that as the whole family ran down Highway 1, “I thought I might die.”

Kim Phuc's mother, Du Ngoc Nu, who had been slightly burned in the attack, said: “I always remember that terrible day. I have flashbacks and I cry.”

Phan Thanh Tung is 66 now. He looks after the pagoda and lives simply on donations from other villagers.

He and his wife last saw their daughter four years ago, when she paid a two-month visit. They haven't heard from her in nearly a year, but they live with their memories and pray in the pagoda that she will visit again.

Education



'I even learned how to find important things'

St. Francis Elementary kids hot on the press

Students at St. Francis Elementary School in Lennoxville recently wrote the Record about reporter Rita Legault's class visit.

Here's what they had to say about the get-together on Nov. 10:

Yesterday I learned a lot about the Record. I never thought people could work long hours like that.

Rita talked to us and taught us a lot of things about the Record. For example she talked to us about how to put color into the paper. We talked about the layout, the masthead, we talked about columns too.

I also found it fun for the scavenger hunt. I even learned how to find important things. Can you imagine making 6000 papers every day?

Rita did a good job telling us about the Record.

Mélissa Loiselle

Yesterday I learned a lot

about how they make a newspaper and what kind of people they need. I think that it's very interesting.

I think that the lady was nice. She gave us free pens and to those who won, she gave them Record caps.

We had our own newspaper with our name on it. It was fun. I liked playing the game even if we didn't win. The fun of it is participating.

I hope she could come again to help us with our newspaper for the school and we could maybe go and visit her.

Tina Corneli Kardouche

When the editor, Ms. Rita Legault, came to our class, we learned a lot of things. We learned that the title of the paper is called a masthead. We learned how they put the color in the newspaper and how they make the layout. We learned about all the different things that are put in the paper.

We had a scavenger hunt to find 15 different objects that

were in the Record on Wednesday, Nov. 10, 1993. There were seven different teams, each with four in them.

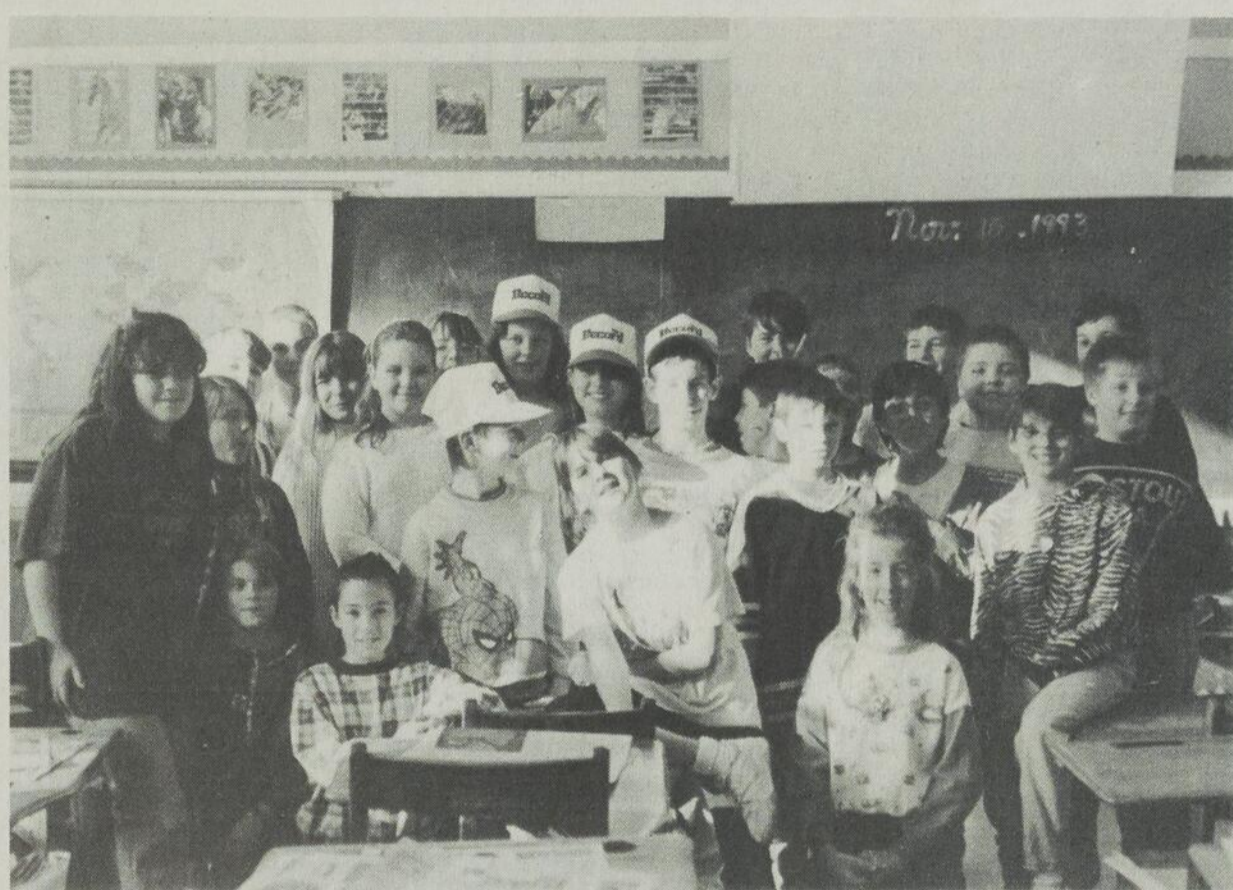
The winning team consisted of Melissa Loiselle, Stephanie Oakley, Jonathan Lemoire and Robert Langevin. They got 11 out of 15. The team I was in got nine out of 15.

Kathryn Baldwin

When Rita Legault came to our school yesterday we learned a lot about newspapers and how they're made. It's really complicated to make a newspaper. You have to be very organized to make everything just right. All the columns have to be written out and placed on the paper. The pictures have to be taken and the color has to be put in.

We are going to start our very own school newspaper here at St. Francis. It should be fun doing everything they do at the Record to bring news to everyone.

Shauna Viens



Students from Susan Boyer's Grade 5 class pose for the Record.

RECORD RITA LEGAULT

Best and brightest honored at Galt's Annual Awards Night

Last Friday marked the 22nd Annual Awards Night here at Galt. The night began with the usual singing of "O Canada", by an auditorium full of teenagers who pretended not to know the words. Moving right along, the presentation of scholarships and bursaries proceeded as graduates from last year's 92-93 class came back once again to their "old school".

Mr. Bob Halsall introduced the two guest speakers of the night who were former graduates of Galt. They were Mrs. Sharon Patton Merchant, and Mr. Nelson Gonyer.

Mrs. Merchant's monologue told us of her "high school days" at Galt, and gave us all something to look forward to in the future. Mr. Gonyer's speech (with a little help from Kareem Fahmy, Kim Hartwell, and Kathryn Reynolds) allowed the baby boomers in the crowd a chance to reminisce on what life used to be like. At the same time, Mr. Gonyer was telling us sixteen and seventeen year-olds,

"Whatever goes around, comes around."

HONOR ROLL

Various awards in ETTI (Eastern Townships Technical Institute) were handed out. Then came the time in the night for the presentation of the "Honor Roll" certificates, the recipients of which had report card averages of 80 per cent or over.

Galt News

By Andy Hodge

The presentation began as always with the usual "poking fun" and boasting that goes on between the two house principals (Mr. Ribaux, Mr. Smith) but this time something new was added. The "Principal's List" which was introduced to us last year acknowledged those students whose report card averages were 85 per cent or higher.

The ceremony proceeded with awards for Student's

Council, English, French, Math, and all of the other various subjects until the end when the most important awards were presented.

The first one was The Governor General of Canada Medal (for the highest academic standing in level five) presented to Paul Cunningham.

The award for the Highest Academic Standing in level four went to Kareem Fahmy. And last but not least, The Everett "Doc" Porter Award for academic excellence over five years at Galt) presented to Suzanne Millard.

Mr. McConachie noted the excellent achievement of many level give students in our school last year.

And so ended another awards night. Those who missed it truly missed an important event. This was a time when parents could actually "see" their children's intellectual and spiritual achievements, and rarer still, a time when you could enjoy Mr. Nelson Gonyer singing "Suspicious Minds".

Busy months rounded out in November with book fair

On Sept. 2, school opened with a very quiet day. Everyone seemed in very good spirits.

On Sept. 10, everyone went to Richmond Fair. Upon arriving the students watched a very brief horseshow. Afterwards the children visited all the other exhibits.

On Friday, Sept. 17, the entire school participated in the Terry Fox Run. The students raised \$373.91 for cancer research.

On Thursday, Sept. 23, the students went to Bishop's to "Mermaid Theatre" to watch a play called "Guillivers Travels". A good time was enjoyed by all.

On Oct. 14, St. Francis Elementary came to ADS to play soccer. ADS girls won 2-1 and ADS boys won 2-1. The games were well played.

We had a Heritage Week in October. Each class participated in activities to help them develop an awareness and knowledge of our local history.

In conjunction with this heritage theme, ADS visited the Abenaki Indian Reserve at Odenak, near Drummondville. The Abenaki museum is located on the banks of the St. Francis River.

The museum's worn red brick structure contains old artifacts, Abenaki baskets, as well as displays of historical

objects. The Abenakis are particularly proud of this achievement accomplished with the help of a past missionary, Remi Dalan.

Every summer in July, the Abenaki family organizes an Indian celebration including Indian handicrafts, demonstrations and songs and dance performances.

On Oct. 27, all students participated in a History Fair. Exhibits included teepees, wigwamps, log cabins, train station, bow and arrows, different styles of clothings, drawings, etc. Our students worked very hard on this project. They did a marvelous job.

On Oct. 29, the students council held a Halloween party. The students really enjoyed this. After the activities each child was presented with a toothbrush, toothpaste and a little treat. Some students also collected for UNICEF on Oct. 31. A total of \$263.40 was collected.

From Oct. 23 to Nov. 8 some students participated in a fundraiser. The profits are for our music program, some new books and miscellaneous items.

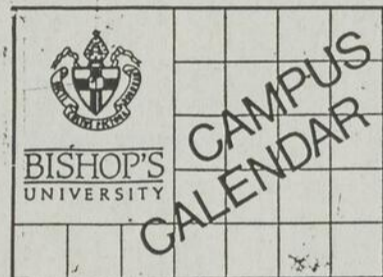
The students sold \$1215.25 worth of Sunsweet products. Thank you to all those who supported our students. A big thanks to the students for a job well done.

On Nov. 22 and 23 we will be holding our annual Book Fair.

MacDonald and Gang return

Bishop's University Ski Team presents Warren Miller's **Black Diamond Rush, Centennial Theatre, November 16, 7 and 9:15 p.m.** Admission: adult, \$6; student, \$4.

Centennial Theatre Movie Series: **November 17, 7 and 9:30 p.m. (Wednesday) — The Fugitive.** Riveting, high-octane entertainment, based on the hit, '60s TV series. Director Andrew Davis delivers unrelenting action. Harrison Ford is fabulous as the elusive fugitive and Tommy Lee Jones, as the cops in hot pursuit, is perfect as his foil.



November 19 at 8 p.m. Guitarist Andrew MacDonald and soprano Eleanor Gang makes a sensational return to the concert stage together in a program of solos and songs.

Bishop's University Artist's Centre: Recent works of Jeanette Perreault and Richard Montpetit. Continues until **November 19, Tuesday to Sunday, 1 to 4:30 p.m. and Thursday evenings, 7 to 9 p.m.**

Musique Chez-Nous: Friday,

HO...HO...HOME DELIVERY

The Record is offering a special savings of 10% on 12 and 6 month subscriptions.

Mail Rates	12 months	81.12	90.14
	6 months	40.56	45.07
Carrier Rates	12 months	97.35	108.16
	6 months	48.68	54.09

HOLIDAY GIFT SUBSCRIPTION OFFER

Your name _____

Subscription New Renewal Unknown Gift

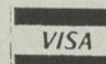
Please send gift card Yes No

Subscriber's name _____

Address _____

Postal Code _____ Telephone _____

Offer valid until December 24, 1993



accepted

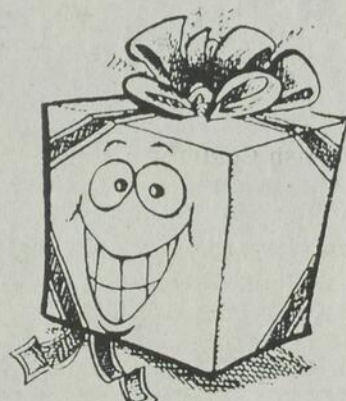
PAYMENT MUST ACCOMPANY ALL ORDERS.

Please complete the coupon and send payment to:

the Record

2850 Delorme
Sherbrooke
J1K 1A1

Knowlton office:
88 Lakeside
Knowlton
JOE 1VO 243-0088



50% OFF 50%
on all 1993
Wedding Gowns.
Sale ends Sunday, November 21st

HOURS:
Sun.: 11 to 4
Mon. to Sat.: 9 to 5
Thu./Sat.: 9 to 8

Over 200 Gowns
Sizes: 3 to 30
Sale Priced from \$99.97

1/2 Price 1993 Gowns

No GST or PROVINCIAL TAX

Needleman's
QUALITY WEARING APPAREL

Exit 27 - I-91
Downtown Newport, Vt.
802-334-8000

Living

Deer meat popularity up at trendy restaurants

By Suzanne Bourret
Hamilton Spectator

HAMILTON (CP) — The name of the game on interesting restaurant menus these days is venison.

Demand for this lean meat has been growing steadily since 1988, says Ursula Steiger, a deer farmer who raises fallow deer on a farm near Ancaster, Ont., west of Hamilton.

Known as the "deer lady" to her buyers, she predicts venison will be the meat of the fu-

ture because of its appeal to a growing health-conscious population.

Steiger has supplied venison to more than 50 restaurants from the Hamilton area to Toronto, as well as to hotels, private clubs and hospitals.

At high-end restaurants, it is usually offered as tenderloin or loin cuts, while more informal restaurants serve venison sausage in sauces for pasta.

At a recent fall fair where

Steiger and other deer farmers from the Ontario Deer Association (Niagara Falls to Tillsonburg) had an information booth, people stood two and three rows deep to learn more about deer farming and venison. There are about 20,000 farm-raised deer in Ontario.

NOT ILLEGAL
"Many thought it was illegal," Steiger said.

Most wanted to know where to buy venison, and how much it costs. Steiger puts the figure

at \$5 to \$30 for 550 grams, for various cuts.

"It's a white tablecloth product and it will remain expensive until more (farmers) get into farming it," she said. "The meat is not gamey. It is farm raised and it's free range. It is not the same as Uncle Bob who goes to Wawa and puts an old buck on the top of his car."

Steiger and her husband Thomas, who runs a landscaping firm, got into deer farming as a hobby.

The couple travelled to New Zealand nine years ago to see how it was done. They checked out numerous farms, did some research and two years later bought three fallow deer. Now Velvet Springs Game Farm has more than 150 fallow deer.

EUROPEAN CHEFS
"European-trained chefs are more familiar with fallow venison," said Steiger.

She says she uses no chemicals or preventive medicine, and in her own kitchen uses on-

ly venison — making everything from pate to burgers.

"It's high in protein and has virtually no fat or cholesterol. It's dense meat so you don't need the portion size that you would normally use. It cooks in a fraction of the time of other meats because it's so dense."

Steiger's aim is to make venison accessible to everyone.

"I'd like it in everyone's freezer. I want to keep it as specialty product, but I want to see it being much more affordable."

Teens today expect 'an awful lot from parents'

Dear Ann Landers: I am writing in answer to the mother in Vancouver who decided to take a year's vacation from her family. I don't blame her.

When our middle daughter was a teen-ager, she left home before finishing high school and gave us fits. She stayed out all night, hung out with unsavory companions, smoked pot and used LSD.

Despite all the heartache, we paid for four years of college and a beautiful wedding and tried to be her friends, but she is still mad at us for what she perceives as over-reaction to her earlier behavior.

Her counselor has convinced her that she was abused. This spring,

she wrote letters to her four siblings, her father and me and sent copies of the letters to each of us. She described our family as "dysfunctional," referring to her father as a "dry drunk" and to me as an "enabler."

We responded by saying we were sorry if we had made mistakes and hoped that we could put the unhappy past behind us. It seems, however, that she would prefer to hang on to old grievances and nurse grudges.

Today's generation expects an awful lot from parents and, in fact, demands it. We know her life wasn't perfect, but the psychobabble dished out by the professionals does nothing to heal

Ann Landers

the wounds.

I hope our daughter lives long enough for her darling son to give her the same kind of sleepless nights and anxious days she has given us.

-- DISTANCED IN VIRGINIA

DEAR D.V.: Don't wish too hard. Chances are he will, and then you'll feel guilty. An irrefutable law of life is that what goes around comes around.

Dear Ann Landers: I am divorced with two small children. I've been dating a wonderful man for two years. I am 33, and he is 27. "Chuck" told me a year into the relationship that he smokes pot. I was shocked. Up until that point, I thought he was the most nearly perfect man I'd ever met.

When I asked him to stop, he said it wasn't fair for me to ask him to give up something he enjoys. Chuck smokes only a little at night and on weekends and, of course, never in front of the children. He has tried to convince me that pot should be legal because it relaxes people. In fact, he says some doctors prescribe it for treatment. He also says I'm

naive and that I would be surprised if I knew how many people regularly smoke pot.

I am uncomfortable around Chuck and his friends when they start to light up. My brother became mixed up with drugs at a young age, and I saw what it did to him.

Other than the pot, Chuck is wonderful. He is great with the children, fun and funny, disciplines them well and is very attentive, generous and kind. He has been talking about marriage as if it is a foregone conclusion and says we should buy a house now while interest rates are low.

I don't know whether to lighten

up and hope he outgrows the pot smoking or get on with my life without him. -- TORN IN VIRGINIA

DEAR T.I.V.: If Chuck smokes "at night and on weekends," he is a bona fide pot smoker. (So much for those who insist it is not addictive.) Almost all users of hard drugs say they started with pot, which they considered harmless.

I cannot, in good conscience, tell you to overlook Chuck's pot smoking and continue to see him. Give him a choice -- you or the weed.

Gem of the Day: The trouble with trouble is that so much of it started out by being fun.

Social notes

Best wishes

Friends of Mrs. Norma Westman of Olds, Alberta are pleased to hear she has been able to return to her home after her recent heart attack. Mailing address: 5328 Alder Close, Olds, Alberta, T4H 1L4.

Best wishes

Jeannette Hamel-LaBonté of Sherbrooke is a patient at the University Medical Centre. Her relatives and many friends in the Sherbrooke and Magog area extend best wishes for improved health real soon.

Happy birthday

Mr. Sidney Burnham of Magog celebrates his birthday on November 17th, his relatives extend birthday greetings. Have a very nice day Sid. Best wishes Dick, Mabel, Hazel and Lindsay.

Happy birthday

Sidney Burnham of Magog celebrates a birthday on Wednesday, November 17. Best wishes for a happy birthday and a great year ahead are extended to you, Sid, from your loving relatives and many friends.

Happy 82nd birthday

A very happy 82nd birthday to Alpha Lowry of the Luce Rest Home in Sawyerville on Wednesday, November 17. Love from the staff and residents.

Asthma: Genetic search deepens

By Ken Becker

TORONTO (CP) — A Canadian scientific expedition to one of the most remote and sparsely populated islands in the world could help uncover a genetic key to a disease that afflicts millions — asthma.

The medical adventurers recently returned from a 40-day, storm-whipped odyssey to Tristan da Cunha, a tiny British colony in the South Atlantic founded nearly 200 years ago to guard the exiled emperor Napoleon.

They brought back blood samples of nearly all the 295 inhabitants, 30 per cent of whom have asthma. Many are descendants of the English couple that first settled the island group, still accessible only by boat — a week's voyage from South Africa.

"With all this inbreeding, they have the highest incidence of asthma on the entire planet," says Dr. Noe Zamel, one of two Canadian researchers who spent a month on Tristan

this fall.

"This is ideal for genetic studies."

Though asthma can be traced back to the ancient Greeks who gave the respiratory disorder its name, there is no known cause or cure. It affects one in 20 Canadians and is characterized by wheezing, coughing and shortness of breath. About 500 deaths each year in Canada are attributed to the disease.

Mounting evidence of its hereditary nature has prompted an international scientific drive to probe the genetic mystery of an ailment that is often difficult to diagnose and treat.

If an "asthma gene" were found, doctors say they could target treatments more accurately and perhaps some day eradicate the disease through genetic engineering.

But with about 100,000 genes in the body, finding the solution is as much a long-shot as hitting the Lotto 6-49 jackpot.

"One way to help win this 6-49," says Dr. Arthur Slutsky, "is if you have homogeneous DNA" — similar samples of the substance that stores genetic information in blood and other cells.

"That's the reason for the Tristan da Cunha study," says Slutsky, professor of medicine at the University of Toronto and head of the Canadian team collaborating on the international research effort.

WIND BATTERED
The wind-battered group of three islands — Tristan, Nightingale and Inaccessible — is about midway between South America and the southern tip of Africa.

Discovered in 1506 by the Portuguese seafarer Tristao

da Cunha, the islands were not settled until 1816 when Britain established a garrison at the same time it banished Napoleon to the South Atlantic island of Saint Helena.

When the troops broke camp a year later, Cpl. William Glass and his wife remained on Tristan, a circular atoll about the size of Quebec City. The couple had 16 children.

Their progeny and those of long-ago shipwrecked sailors bear the seven family names — Glass, Green, Hagen, Rogers, Swain, Lavarello and Repetto — of all of today's residents of Edinburgh, the only inhabited place on the islands.

On Oct. 9, 1961, the volcano that forms most of the landscape of Tristan erupted. The entire population was evacuated to England.

There they were a curiosity, with their old-English accents and tendency to cough and wheeze.

AIR POLLUTION
These symptoms apparently worsened in the English environment since asthmatics are especially vulnerable to air pollution, dust, pollen, animal hairs and tobacco smoke.

Ill, unhappy and increasingly wary of outsiders, 198 members of the uprooted community returned to Tristan in November 1963.

The Canadian researchers spent 1½ years seeking approval for their visit before Zamel and colleague Patricia McClean left Toronto on Sept. 20.

Three days later, aboard a South African icebreaker bound for Antarctica, they headed from Cape Town into the high winds of the South Atlantic

known as the Roaring 40s.

"On several occasions, I thought we were going to capsize," says Zamel, 58, a native of Brazil and longtime professor of medicine at the University of Toronto.

For nearly a month, Zamel and McClean collected medical histories and conducted tests on the 295 residents of the village that consists of 90 closely clustered houses, a three-bed hospital, one pub, a cafe and a crayfish factory.

On the day before they caught the icebreaker on its return-trip, they and a South African doctor stationed on the island took blood samples from 274 people — every resident over four, including Tristan's 94-year-old elder.

With the vials packed in ice and stored in coolers — bought at Canadian Tire before they left — to maintain a prescribed temperature of four degrees above freezing, they sailed the 2,400 stormy kilometres to Cape Town before jetting another 16,000 kilometres to Toronto, via Germany.

They had to periodically replenish the ice so the blood wouldn't spoil. The precious cargo was delivered Oct. 30 to a Toronto laboratory.

"Now, there's quite a lot of analysis to be done," says Dr. Katherine Siminovitch, the geneticist who is extracting DNA from the blood and feeding the information into computers.

Piecing together the puzzle "could take a year, or a few years," she says.

In the meantime, Zamel and McClean are planning a trip to China to study four generations of a family of 120 — 30 per cent of whom have asthma.

World of relative isolation

By The Canadian Press

The people of Tristan da Cunha, which has the highest incidence of asthma in the world, live in relative isolation in the South Atlantic.

Having established the town of Edinburgh on the only habitable plateau on their volcanic atoll, they reside in 90 homes within walking distance of one another.

For decades, they have had indoor plumbing, electricity, sewage and water facilities. They receive no TV signals, though some have sets used as monitors for videos.

Last year, two satellite-linked phone lines — one for calls, the other for fax — offered the first alternative to shortwave-radio communication with the outside world.

Each family is entitled to keep no more than two cows

and eight sheep — plus chickens and ducks — to preserve the little grazing land.

The islanders speak an old English dialect in which the "h" is dropped when it appears, while the letter is added before words that begin with

vowels.

This is especially striking in conversations between two residents named Helen and Ellen.

Ellen pronounces her friend's name "El-in." Helen calls her friend "hell-in."

Facts about asthma

By The Canadian Press

Facts about asthma:

WHAT IS IT?: A disease affecting about one in 20 Canadians that is characterized by inflammation of the small airways of the lungs. There is no known cause or cure.

SYMPTOMS: Frequent coughing, wheezing, shortness of breath.

IRRITANTS: Colds, flus, air pollution, pollen, dust, tobacco smoke, animal hair.

TREATMENT: Primarily medications, most often taken through inhalers, to open the airways and reduce inflammation.

MORTALITY: Though many live unrestricted lives with mild or moderate asthma, about 500 deaths each year in Canada are attributed to the disease.

Now is the time to buy!
Big selection of
Winter Outerwear
for the whole family
at low Warehouse prices!

Ladies' & Men's
1 or 2 piece

Ski Suits
69⁹⁷

Boys' or Girls' 7-16
1 or 2 piece

Ski Suits
59⁹⁷

Boys' or Girls' 2-6X
1 or 2 piece

Ski Suits
39⁹⁷

Infants' 0-24 mos.

Snow Suits or Bunting Bags
29⁹⁷

Men's or Ladies'

Parkas
49⁹⁷

Boys' or Girls' 2-6X

Winter Jackets
19⁹⁷

Boys' or Girls' 2-6X

Snow Pants
6⁹⁷

Boys' or Girls' 7-16

Winter Jackets
29⁹⁷

Girls'

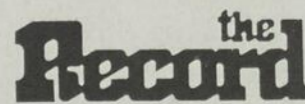
Winter Coats
29⁹⁷ 39⁹⁷

All these and many more great bargains on winter clothing are waiting for you at the Warehouse! Where your dollar always buys more!

Warehouse
Au Bon Marché
111 & 121 Depot St.

Illustrations not necessarily exact.

Farm and Business



C-MAC buys Winnipeg NorTel plant Census Canada tells Quebec farming tale

SHERBROOKE (RL) — C-MAC Industries Inc. of Sherbrooke announced Tuesday it is buying a Winnipeg manufacturing plant from the telecommunications supplier Northern Telecom.

C-MAC Industries, an international manufacturer in the advanced microelectronics sector, which has five plants in Sherbrooke as well as a number of others in the United States and Great Britain, will also acquire the technology to manufacture new products.

"This acquisition will enable C-MAC to take advantage of servicing western Canada as

well as the mid-Western United States," C-MAC president Dennis Wood said in a release. "We are committed to providing our customers with quality products and service."

According to company founder Louis Lagassé, the move will allow C-MAC to manufacture some of its products in the west and attract more clients there and in the U.S. mid-west by ensuring delivery from nearby plants.

JOBS SAFE

Lagassé, the company's vice-president and secretary, said jobs in Sherbrooke will not be endangered by the purchase

of the new plant.

"Expansion of C-MAC by acquisitions in the past has always brought more jobs to Sherbrooke," he pointed out in a telephone interview with the Record.

The company, which employs 1,500 people worldwide, has about 450 jobs in Sherbrooke, depending on contracts.

The sale of the Winnipeg plant is part of a restructuring program announced earlier this year by Northern Telecom, which supplies digital telecommunications switching systems and services to telephone operating companies and other

institutions worldwide.

Since 1985, C-MAC has supplied Northern Telecom with a number of components for telecommunications products. Under the agreement, C-MAC Industries Inc. will acquire the assets of the facility and will continue to supply Northern Telecom with the telecommunications transmission products currently manufactured there.

C-MAC will also offer jobs to the majority of the 169 Winnipeg employees affected by the sale.

The sale, which is subject to government approval, is set to close Nov. 27.

OTTAWA (CP) — In June 1991, 67 per cent of Quebec's 53,300 farm operators said their principal occupation was agriculture, most of them being farmers or farm managers. Statistics Canada said Tuesday that the remaining 17,690 operators were secondary or hobby farmers.

Primary farmers reported average farm receipts in 1990 of \$141,500. Average farm area was 108 hectares and average farm capital value was \$404,992. Primary farmers also had 10.2 years of schooling on average and four per cent attained university

level education. Only 27 per cent were under age 35.

Secondary farmers reported average farm receipts in 1990 of \$54,754. Their average farm area was 72 hectares and average farm capital value was \$220,788. Secondary farmers had 11.1 years of schooling on average and 14 per cent attained university level education. Some 23 per cent were under age 35.

By comparison, the general working population averaged 12.7 years of schooling and 24 per cent attained university level education. Some 46 per cent were under 35 years.

CP Rail puts stars and bars in new logo

TORONTO (CP) — The railway that kept the United States at bay in the 19th century is now flying the stars and stripes on the side of its locomotives as part of a new corporate logo.

For Canadian Pacific Ltd. of Montreal, politics and nationalism have little to do with the new logo for its railway division, a maple leaf that flows into a U.S. flag.

Paul Thurston, a spokesman

for CP Rail System, said the new logo was designed to remind potential customers that the company is a major North American carrier.

CP Rail System has moved freight across the U.S. Midwest for many years under the Soo Line name. The acquisition of the Delaware and Hudson railway about three years ago made it a major shipper in the U.S. Northeast.

CN sells Quebec line to private investors

By Allan Swift

MONTREAL (CP) — CN North America has sold a rail line to private investors, a move the company hopes to repeat often as it reduces its sprawling network in Eastern Canada.

Investors from Quebec and Alberta have put up an undisclosed amount of money to create the Quebec Railway Co., which will run a daily train on a

147-kilometre line from Quebec City northeast to Clermont.

The sale marks the first time CN has sold to private interests in Quebec.

The line carries newsprint and cement from four major customers along the North Shore of the St. Lawrence River.

Pierre Martin, Montreal real estate investor and president of the new railway, said he hopes

it will be the first of several lines it will buy and manage in Quebec.

"We got no government grants or sweet soft loans," he said excitedly in an interview Tuesday. "It was a completely commercial transaction."

The line carries about 550,000 tonnes a year. It makes a daily run to Clermont, where Donohue Inc. has a newsprint mill. The train picks up loads from

St. Lawrence Cement Inc., Abitibi-Price Inc. and Reynolds Aluminum on its way back to Quebec City.

It will still connect with CN's main line. For example, the Quebec Railway will transfer cars onto CN's nightly "paper train" to Montreal and Chicago.

The sale requires approval by the National Transportation Agency.

Job Offers

The Record and Canada Employment Centres across the Eastern Townships are publicizing job opportunities in the region. Persons who qualify for the job should contact their nearest C.E.C. office or phone Telecentre at 564-5983.

2824263-6611 **CASHIER**, Cowansville. Salary: \$5.85/hr. Permanent full-time, approximately 35/hrs. Requirements: Preferably bilingual, experience is an asset. Duties: Serve clients, look after cash register.

2824270-6421 **RETAIL SALES PERSONS AND SALES CLERKS**, Cowansville. Salary: \$5.85/Hr. plus according to proficiency. Permanent full-time, 35 Hrs./Wk. Requirements: Knowledge of marketing, bilingual essential. Experience in stationery business/Knowledge of cash register. Duties: Serve clientele on floor and place merchandise.

2923763-6421 **RETAIL SALES PERSONS AND SALES CLERKS**, Bromont. Salary: \$5.85/Hr. Temporary part-time, 20/Hrs. per week, permanency possibility. Requirements: Nice personality/Experience would be an asset/Preferably bilingual. Duties: Sell some garments for newly born children up to 12 years.

2824666-1414 **RECEPTIONISTS AND SWITCHBOARD**, Cowansville. Salary: \$7/Hr. Permanent full-time/42Hr./Wk. Requirements: Able to work in English/Good dictation/Able to deal with stress/Fast. Duties: Answer phone/Forward calls to central/Employer will give training.

2823839-6421 **RETAIL SALES PERSONS AND SALES CLERKS**, Cowansville. Salary: \$5.85/Hr. Temporary, part-time. Starting December 12 for month. Requirements: Experience in retail selling is an asset/Manage in English essential/Available during the week and weekends. Duties: Service customers, place merchandise.

2824244-8452 **BARTENDERS**, Sutton. Salary: \$5.13/Hr. plus tips. Permanent full-time, 35 Hrs./Wk. Schedule from Tuesday to Saturday from 4 p.m. to clo-

sing. Requirements: Bilingual essential/Minimum 1 year experience/Be responsible. Duties: Service clientele/Maintain bar/Do inventory.



FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC
HEART AND STROKE FOUNDATION OF QUÉBEC

At the heart of the solution!



Charles Bourgeois

The Board of Directors of the Heart and Stroke Foundation of Québec is proud to announce the nomination of Mr. Charles Bourgeois as President.

Mr. Bourgeois is First Director of Institutional Communications at Bell Québec. He has acted as relationist for Bell Canada and Hydro-Québec during the last 20 years. He was also President of the Jeux du Québec Finals in 1973 and Director of the International Youth Camp at the 1976 Montréal Olympic Games.

The objective of the Heart and Stroke Foundation of Québec is to reduce the rate of disability and death from Québec's number one killer through research and to prevent heart disease through education.

The head office of the Foundation is located in Montréal, at 465 René-Lévesque Blvd. West, 3rd Floor, H2Z 1A8. The Foundation also operates offices in eleven cities throughout Québec.

Le National

We are now marketing our new product, "Le National" leaf tobacco, and are looking for distributors in this area. From the best farms in Quebec, this leaf tobacco was carefully chosen for its high quality. If you are presently an established distributor or wish to become one, we have a high quality product for you at a popular price. For further information, contact: RICKEN LEROUX INC, "Le National", 2421 Bauman, Jonquière, Quebec, G7S 5A9, TEL/FAX 418-548-3800

Limited time offer

'94 RANGER

\$11,334*

The best-selling compact pickup in North America.

With no charge Trim-A-Truck Package worth up to \$1,000

Also available on all F-SERIES pickups

- ✓ Bed liner
- ✓ Rails
- ✓ Running boards

F-150

ROADSIDE ASSISTANCE

36 MONTH NO DEDUCTIBLE 60,000 KILOMETER WARRANTY

At your Quebec Ford and Mercury Dealers

GRADUATE PROGRAM: \$750 DISCOUNT CERTIFICATE OFFERED ON ALL NEW FORD AND MERCURY CARS AND TRUCKS. SEE YOUR DEALER FOR DETAILS.

MORE AND MORE FOR YOU!

*CASHBACKS AND REBATES ARE INCLUDED IN THE PRICE OF \$11,334 APPLICABLE ONLY TO THE '94 RANGERS INCLUDING PREFERRED EQUIPMENT PACKAGE \$404. "TRIM-A-TRUCK" PACKAGE AND THE POWER STEERING. "TRIM-A-TRUCK" EQUIPMENT PACKAGE VALUE IS BASED ON M.S.R.P. OF EQUIPMENT IF PURCHASED SEPARATELY WHICH CANNOT BE EXCHANGED FOR AN AMOUNT OF MONEY. APPLIES TO RETAIL SALES OF IN-STOCK MODELS ONLY. FREIGHT, LICENSE AND TAXES EXTRA. GST IS PAYABLE ON FULL AMOUNT OF PURCHASE PRICE BEFORE CASHBACK (PROMOTION). DEALER MAY SELL FOR LESS. VEHICLE MAY NOT BE EXACTLY AS SHOWN. THIS OFFER MAY NOT BE COMBINED WITH ANY OTHER OFFER. SEE YOUR DEALER TO GET ALL THE DETAILS. *SOME RESTRICTIONS APPLY.

Classified

CALL (819) 569-9525 between 8:30 a.m. and 4:30 p.m.,
or (514) 243-0088 between 8:30 a.m. and 4:00 p.m., Monday-Friday

Or mail your prepaid classified ads to:

the Record
P.O. Box 1200
Sherbrooke, Que.
J1H 5L6

1 Property for sale

BISHOPTON — Third generation family farm, 283 acres, 131 acres tillable, unspoiled countryside. House, 2 barns per 100 animals. \$165,000 negotiable. Call Hugh S. Rose, co-proprietor, (819) 346-4251. 11904

3 BEDROOM BUNGALOW, finished rec room in basement with wood stove, large lot, swimming pool. Built by owner. Call (819) 876-5119 after 5 p.m. 11849

7 For Rent

BORIGHT ST., LENNOXVILLE — Modern spacious 5 1/2 lower duplex, \$450/month. Great neighbourhood. Pets welcome. Call (819) 563-3360. 11906

LENNOXVILLE — 2 1/2, furnished, heated, electricity paid. \$280/month. Call (819) 563-7548 or 565-5820. 11790

LENNOXVILLE — 3 room apartment. Available now. Private home, residential street. Includes: fridge, stove, hydro, heat, hot water, snow removal. Call Gilles (819) 566-1858. 11912

10 Rest homes

DREW'S RESIDENCE, Lennoxville — Private room with home cooking, family atmosphere, doctor on call and hairdresser. Call Gary at (819) 569-6525. 11819

LONDON RESIDENCE — Large room with private bathroom. Call-bell, nurse on premises, social activities, 24 hour surveillance, professional staff, cable included. Information (819) 564-8415. 11754

11 Retirement Home

ST. FRANCIS MANOR — Rooms available immediately. Call (819) 562-0875 between 9 a.m. and 5 p.m. 11720

20 Job Opportunities

MASTER SCHOOL OF BARTENDING and table service courses. Classes begin November 22 at the Delta Hotel, Sherbrooke. Call 1-800-561-1781. 11873

20 Job Opportunities

FAMILI-PRIX LENNOXVILLE

2 experienced sales clerks required (drugstore sales would be an asset). Must be perfectly bilingual. Full time - 40 hours. Please send your C.V. to:
Mr. R. Gosselin
896 Lionel-Racine
Sherbrooke (Quebec) J1J 4L6

25 Work Wanted

COMPETENT PERSONNEL available for driving, shopping, medical appointments, etc., minor nursing care, light housekeeping, help with forms and translation. Reasonable rate. References available. Call Susan at (819) 563-1993. 11887

HANDYMAN — To do odd jobs, clean driveway, yard work, carpenter jobs, painting, chores for farmers, and have truck and trailer. Ask for Bruce, call (819) 842-2025. 05659

MATURE, QUALIFIED, responsible woman will sit for the elderly at night in their home. Also available for light housekeeping with sewing and mending skills. Lennoxville. Call (819) 562-5987. 11822

28 Professional Services

FRENCH SCHOOL
Learn French once and for all. Ecole de Langues Immersion Real Bedard. Teaching certificate of Quebec. Specialist in FSL. Masters degree in Education. Call (819) 868-2656. Katevale. 11801

29 Miscellaneous Services

DAN'S SERVICE — Service on household appliances: washers, dryers, stoves, refrigerators, etc. Tel. (819) 822-0800. 08518

HAVE YOUR SNOWBLOWER, tractor, etc., ready for snow. We service all makes. Pick-up and delivery. Dougherty Equipment Enr., fax or phone (819) 821-2590. 11653

HAVE YOUR HOME cleaned at a reasonable price. Experienced and references. Call Gail between 5 p.m. and 7 p.m. at (819) 566-0174. 11911

HOME CARE, willing to run errands, housecleaning, personal hygiene, for elderly, handicapped and small children. Aline Dumont (819) 829-2344. 11854

J.N.B. ENR. — Kitchen and bathroom cabinets, finishing of basements, general repairs. Free estimates. Call (819) 566-0987. 11804

LENNOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at (819) 563-1491. 11721

SNOW REMOVAL — Need your yard cleaned this winter, call and reserve now. Do you need some odd jobs done up before Christmas. Lennoxville, Sherbrooke, North Hatley. Call (819) 566-1252. 11821

32 Music

HONOLULU CONSERVATORY OF MUSIC, 201 King St. East, Sherbrooke, 562-7840. Sales, trade-in, rental, repairs, teaching of all musical instruments. Full warranty since 1937. Visa, Mastercard and lay-away plan accepted. Honolulu Orchestra for all kinds of entertainment. 11718

38 Rust Proofing

UNDERCOATING — We do doors, fenders, quarter panels, trunk, complete car. Clean work. Very reasonable price. For appointment call P. Gilbert or E. MacKeage, Lennoxville, (819) 566-7946. 11808

40 Cars for sale

1975 JEEP CJ5, hard top, runs well, body rough. \$1,250. Call (514) 242-1539. 11910

1983 ESCORT, 2 door, automatic, good tires and brakes, needs tune-up. \$550. Call (514) 242-1539. 11910

1986 CHEVROLET CELEBRITY station wagon with low mileage. Call (819) 823-7128. 11903

1988 DODGE ARIES station, 4 door, very well preserved, 64,173 km. Fixed price, \$4,800. No exchanges. Call (819) 346-3628. 11891

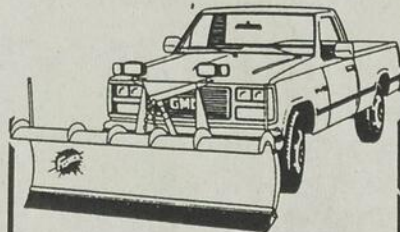
40 Cars for sale

1988 PLYMOUTH SUNDANCE, AM/FM cassette radio, standard shift, good tires, Light Blue. Looks good. Runs well. Carefully maintained. Call (819) 876-5264. 11861

41 Trucks for sale

1986 CHEVROLET 3/4 ton 4 wheel drive, super condition. 1988 Ford F150, standard, super condition. Also wood splitter. Call (819) 847-2384. 11901

42 Snow Removal Equip.



Snow Ploughs
6 feet to 10 feet
Hydraulic or electric, sidewing, sander, hydraulic end plough.

Ressort Déziel Inc.
1100 Deschaillos St.
Sherbrooke
(819) 569-9296

43 Campers — Trailers

18 FT. TANDEM TRAILER, electric brakes, \$1,000. Call (514) 242-1539. 11910

50 Fruits, Vegetables

HEATH ORCHARD — Apples in cold storage: McIntosh, Cortland, Spartan, Lobo. Minimal of pesticides used. Fresh apple juice, honey, maple products, jams and jellies, and other local products. (819) 876-2817. 5 miles before Stanstead, off Route 143, chemin Heath. New Hours: Monday to Saturday 9 a.m. to 5 p.m., closed Sundays. 11716

57 Antiques

BUYING ALL FURNITURE, lamps, ceiling fixtures, clocks, paintings, toys, dishes, knick-knacks, silver, statues, rugs, glass, Arms, advertising, banks, Indian art, dolls, gramophones, embroidery. Frank (819) 752-6089. 11829

60 Articles for sale

ALLATT'S FRUIT CAKES for sale. Also plum pudding and cherry cakes. Great for Christmas gifts. Limited supply! Call now! Ask for Brian (819) 566-8833 office, 562-9212 home. 11732

AUTOMOBILE SHELTERS (Temporary Car Garage). Different models, sizes, colors. Buy or rent. Hurry! Winter's around the corner. Les Abris de l'Estrie, 1580 Spring Road, Lennoxville. (819) 563-6542. 11629

60 Articles for sale

BALSAM BRUSH for wreaths and Christmas decorations. Call (819) 837-3034 after 6 p.m. and weekends. 11867

BUY DIRECT from manufacturer — Quality mattresses, box springs, metal frames, pillows, foam cushions, etc. We deliver and dispose of old bedding. Since 1925. Waterville Mattress & Bedding (819) 837-2463. 11717

COSTUME JEWELLERY/GIFTWARE SALE by designer Barbara "L". Barbara will be at the new Boutique Homestead, 159 Queen Street, Lennoxville on this Saturday and Sunday between 1 p.m. and 5 p.m. and will autograph pieces. Unique and special pieces may be ordered. Call (819) 562-3060. 11895

USED 4000 watt generator, 8 h.p., 110-220 volts. Used Yardman rototiller, 8 h.p., rear digger. Rototiller attachment for Cub Cadet tractor. New Columbia 12 h.p. tractor, 38" mower. New White 12 h.p. tractor, 38" mower. New Yardman 10 cu.ft. dump trailer. Used Lawnboy mowers. New gas trimmers. All to clear. Dougherty Equipment Enr., Lennoxville, (819) 821-2590. 11898

61 Articles wanted

WANTED: Used snowblowers, lawn garden tractors, etc. Any condition. Dealers welcome. Call or fax Dougherty Equipment Enr., Lennoxville, (819) 821-2590. 11897

62 Machinery

GIBSON LAWN TRACTOR, 18 h.p., 2 cylinder, 694 cc, snowblower and mower 42" wide. Clean. \$2,500. Call (819) 868-2060. 11908

65 Horses

2 BELGIAN MARES in foal and 1 colt for sale. Call (819) 889-2824. 098510

66 Livestock

GOOSE-NECK STOCK TRAILER, 1993, 6x12, rubber suspension, like new, \$6,000. Also available 1993 bumper-hitch stock trailer, 6x16. Call for information, (819) 876-7326. 11858

68 Pets

AFFECTIONATE CAT, vaccinated and fixed, seeks new home. Call (819) 563-0902. 11883

BOXER PUPPIES ready to go. Registered, tattooed, the works. Free departure kit. Call (819) 872-3820. 11825

IRISH WOLF HOUND puppies of superior quality from a reputable breeder. Call (819) 826-5570. 11852

73 Christmas Trees

CHRISTMAS TREES for sale, approx. 2,500 Scotch Pines. Good color. Nicely pruned. Call (514) 292-3036. 11845

74 Christmas Wreaths

PICK-UP YOUR Natural Balsam Christmas Wreaths, decorated with cones, berries and red velvet, bow, at the Uplands Museum, 50 Park St., Lennoxville, 12": \$8, 16": \$10, 20": \$12, 30": \$20. Open 1-5 Tuesday to Sunday, or leave message (819) 564-0409. 11874

88 Business Opportunities

SNACK ROUTE FOR SALE. Guaranteed locations/profitability. 1-800-368-8363. 11769

VENDING ROUTE: Local. For sale. Strong and solid cash business. High traffic locations. Newest and hottest machines on market. 1-800-284-8363. 11868

92 Legal Notices

I WILL NOT be responsible for any debts incurred by my husband, Harrison Morse, as of October 12, 1993. KATHLEEN MORSE 11869

RATES

14¢ per word
Minimum charge \$3.50 per day for 25 words or less.
Discounts for prepaid consecutive insertions without copy change
3 insertions - less 10%
6 insertions - less 15%
21 insertions - less 20%
#84 Found - 3 consecutive days - no charge

Use of "Record Box" for replies is \$3.00 per week.
We accept Visa & MasterCard
DEADLINE 10 a.m. working day previous to publication.
Classified ads must be prepaid.

Thank You For Checking

Please look over your ad the first day it appears making sure it reads as you requested, as The Record cannot be responsible for more than one insertion.

public notice

Gouvernement du Québec
COMMISSION MUNICIPALE DU QUÉBEC
SUBJECT: Inquiry into the administration of the town of Boisbriand

Take notice that the "Commission municipale du Québec" will hold public hearings commencing on Monday, Tuesday and Wednesday, December 6th, 7th and 8th, 1993 at ten o'clock (10:00 a.m.), at the Town Hall of Boisbriand, 940 Grande-Allée Blvd., Boisbriand, for the purposes of the inquiry requested by the Government (Order-in-Council number 1270-91, dated September 18th, 1991), into all decisions of the Town Council of Boisbriand concerning the sale of Lot P-125 of the official cadastre of the Parish of Sainte-Thérèse-de-Blainville, as well as into all aspects of municipal administration dealing directly or indirectly with this matter.

Public hearings will continue thereafter at such place and time as designated at the adjournments.

Anyone who wishes to be heard during this inquiry may write to the Secretary of the "Commission municipale du Québec", 20 Chauveau Street, Québec, G1R 4J3.

The Secretary of Commission,
Caroline Pouliot, notary

Québec

the Record

IS PRESENTLY LOOKING FOR A SALESPERSON TO
SELL ADVERTISING IN THE LOCAL AREA.

THE CANDIDATE SHOULD

A) BE FLUENTLY BILINGUAL
B) HAVE EXPERIENCE IN SELLING
C) BE A SELF-MOTIVATOR
D) OWN A VEHICLE
E) KNOW THE AREA RELATIVELY WELL
F) ENJOY BEING REMUNERATED ON A COMMISSION BASIS

IF YOU ARE THIS PERSON, PLEASE CONTACT ME.

I WOULD ENJOY TALKING WITH YOU!

LLOYD G. SCHEIB
819-569-9525

Women's Institute meeting

RICHMOND — Due to the untimely snow storm on November 1st, the R. Y. W. I. met at the home of Joyce Mastine on November 3rd. The President, Marjorie Lancaster called the meeting to order by repeating the Collect then turned the meeting over to the Vice-President, Mona McGee.

The roll was called and answered by ten members buying a poppy for Armistice Day and bringing a birthday card for the Wales Home Birthday Party on November 17.

The Secretary, Marion Jameson read the minutes of the previous meeting which were accepted as read.

The Treasurer, Connie Vaitekumas gave her report. Bills were presented and paid.

Guest speaker Sylvain Bé-lisle from Trans-Appel, explained the services available and the procedure to obtain them. Many questions were asked and answered. Use this service or we will lose it. Sylvain was thanked by Marjorie Lancaster.

Marjorie Levitt sent a donation and wished all the members a Merry Christmas as she has left Arizona. Roland Van Wersh will attend General Assembly meeting for Richmond Volunteer Center on November 10.

Donations were given to the R.R.H.S. and St. Francis Elementary School towards Christmas Baskets.

A donation was given to R.R.H.S. to help send a senior student to 'Forum 94 for Young Canadians'.

Articles for wool gathering are to be given to Marjorie Lancaster.

Marjorie Lancaster and Marion Jameson will draw up a new slate of officers for 1994.

Inter-County Competition is a three piece baby set made from 3-ply baby yarn of any color.

Citizenship and Legislation convenor, Ora Knowles had a true or false contest. Prize was won by Llya Beattie.

Ora Knowles won the floating package. Money was collected for Tea fees, Money Pocket and Floating Package.

As there was no further business, Mona McGee declared the meeting adjourned.

A lovely lunch was served by the hostess Joyce Mastine which was enjoyed by all as well as a social hour.

The next meeting will be at Lyla Beatties with exchange of gifts.

Submitted by
Marion Jameson
Secretary

New books at Lennoxville Library

Fiction: Archer, Jeffrey, Honor Among Thieves; Atwood, Margaret, The Robber Bride; Blair, Leona, The Side Angels; Birdsell, Sandra, The Chrome Suite; Clancy, Tom, Without Remorse; Clark, Mary Higgins, I'll Be Seeing You; Ehrenreich, Barbara, Kipper's Game; Fallaci, Oriana, Inshallah; Francis, Dick, Decider; Gallant, Mavis, Across the Bridge; George Elizabeth, Missing Joseph; Harvey, John, Cutting Edge; Higgins, Jack, Thunder Point; Ignatieff, Michael, Scar Tissue; James, P.D., The Children of Men; Ondatje, Michael, In the Skin of a Lion; Ricci, Nino, In a Glass House; Rice, Anne, Lasher;

Sheilds, Carol, The Stone Diaries; Turow, Scott, Pleading Guilty; Urquhart, Jane, Away; Waller, Robert James, The Bridges of Madison County.

Non-Fiction: Chopra, Deepak, M.D., Ageless Body Timeless Mind; Delisle, Esther, Ph.D., The Traitor and the Jew; Fassett, Kaffee, Glorious Knitting; Fife, Robert, Kim Campbell; Gordon, Karen Elizabeth, The New Well-Tempered Sentence; Mayle Peter, A Year in Provence; Moyers, Bill, Healing and the Mind; Nader, Ralph, Canada First; Pool, Daniel, What Jane Austin Ate and Charles Dickens Knew; Wolf, Naomi, The Beauty Myth.

Wednesday, Nov. 17, 1993

Wednesday, Nov. 17, 1993

NORTH 11-17-93
 ♦ K Q 10 8 6 2
 ♥ K 3 2
 ♦ 10 8 5 4
 ♣ - - -

WEST
 ♣ J 5 3
 ♥ Q J 9 4
 ♦ Q J 7
 ♣ K 9 2

EAST
 ♦ 7
 ♥ 7 6 5
 ♦ 9 3
 ♣ A J 10 7 6 5 3

SOUTH
 ♣ A 9 4
 ♥ A 10 8
 ♦ A K 6 2
 ♣ Q 8 4

Vulnerable: Neither
 Dealer: East

South	West	North	East
Dbl.	Pass	4 ♣	Pass
4 ♦	Pass	5 ♣	Pass
5 ♦	Pass	6 ♦	All pass

Opening lead: ♣ 2



Your Birthday

Wednesday, Nov. 17, 1993

You've just been through a very interesting learning cycle and you're not apt to repeat previous mistakes. Success in several venues is a strong probability in the year ahead.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) Associates might lack your drive and foresight today and not be motivated by the same situations from which you see you can derive benefits. If necessary, go it alone. Scorpio, treat yourself to a birthday gift. Send for your Astro-Graph predictions for the year ahead by mailing \$1.25 and a long, self-addressed, stamped envelope to Astro-Graph, c/o this newspaper, P.O. Box 4465, New York, N.Y. 10163. Be sure to state your zodiac sign.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) Your intuitive perceptions and hunches are x-plus qualities that can be utilized to your advantage today. The ways they should be used will be rather obvious.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) A relationship can now be reinforced with a friend with whom you once had strong emotional ties. Now more than ever before you'll appreciate the values in this alliance.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) You are presently in a good achievement cycle, so don't let your industriousness be appeased by nominal efforts. Aim for several objectives simultaneously.

PISCES (Feb. 20-March 20) A special talent or knowledge you presently possess has considerable value for yourself and others. However, it will be up to you to make potential prospects aware of it.

ARIES (March 21-April 19) Critical conditions might be subjected to unexpected changes and reversals today. Things could take an usual, positive turn, so be alert for opportunities.

TAURUS (April 20-May 20) This is a good day for you to enter into significant agreements. You'll be very thorough where

details are concerned and this will help make the instrument fair for both parties concerned.

GEMINI (May 21-June 20) If you do not restrict your imagination today, you might discover better procedures for doing a repetitive task that has slowed you down previously. Be progressive.

CANCER (June 21-July 22) It's best not to bring someone with whom you're involved socially into one of your commercial endeavors today. This relationship is a trifle fragile and may not fit into another venue.

LEO (July 23-Aug. 22) Desirable end results are likely today if you keep your focus on the objective you hope to achieve. Once you take an aim on a target, don't toy with alternatives.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) Try not to let your emotions and feelings govern or cloud your judgment today. It's imperative you analyze situations from an objective, logical perspective.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) Continue to expand upon and develop situations that are meaningful to you in financial and material ways. These are your strong areas where you can generate substantial returns.

*** ASTRO-TONE™**
 Your expanded daily horoscope
 1-900-740-1010
 Access Code 100

95 cents per minute.
 Touch-tone phones only.

ASTRO-GRAPH

BERNICE BEDE OSOL

Marathon runners at the bridge table

By Phillip Alder

In a team event, it is normal to have six players, four of whom are playing at any given moment, so everyone can have regular rest periods. However, in this year's NEC Venice Cup, Sabine Zenkel (who now lives in Chicago) and Daniela von Arnim played 580 of the 600 boards for Germany.

On today's deal, Zenkel and von Arnim outbid the other pairs in the two world championship finals. What would you bid over the three-club opening with that South hand?

In the NEC Bermuda Bowl, both men overcalled three no-trump. Understandably, the Norths contented themselves with four spades.

Both Sue Picus (for the United States) and von Arnim doubled, an unappealing call with 4-3-3-3 distribution. (Against Picus, East had opened two no-trump to show a weak preempt in either minor. West jumped to four clubs. North, Sharon Osberg, bid four spades. East bid an undisciplined five clubs. South competed with five spades, which North did well to pass.)

Zenkel, North, didn't commit the hand automatically to spades. She cuebid with four clubs. When her partner bid diamonds, she dove to that slam, leaving spades unmentioned.

Note that six spades is hopeless, whereas six diamonds coasted home when the trumps broke 3-2. Declarer ruffed West's club lead in the dummy, cashed the A-K of trumps and played on spades, losing only one trump trick.

When you have two trump fits, one of equal length and one unevenly divided, pick the even fit (here the 4-4) when you need to discard losers on the other suit.

Dear Santa,
 Here is my Christmas list along with detailed descriptions of each item for your convenience...

A GRIZZWELLS CHRISTMAS

See how sending a letter to Santa turns into a crazy adventure.

Enjoy this special Christmas comic beginning December 6.

Crossword

- ACROSS**
- Run-in
 - Thick lump
 - Spanish surrealist
 - Insect stage
 - Pompeii's cover
 - Extended narrative poem
 - Transport for a witch?
 - Iowa city
 - Common conifer
 - Comic's fare?
 - River to the North Sea
 - Dark wood
 - Chatters
 - Sea mammal
 - Many millennia
 - Apiece
 - Some jabs
 - Singer's fare?
 - Fearful anticipation
 - Continental prefix
 - Parseghian
 - Artist Albert
 - Kind of knot
 - Norman Vincent —
 - Praise
 - Author's fare?
 - Law. gp.
 - Sullen
 - Hoist on deck
 - Meat dish
 - Part of AFL: abbr.
 - Cotton thread
 - Fine and martial
 - Bank (on)
 - Novel ending
- DOWN**
- Hindu garb
 - Goad
 - Shore bird
 - Taco kin
 - Jaded
 - High priest
 - After push or pull
 - Hound type
 - Condemns
 - Of bees
 - '30s hop
 - Clinches
 - Weight meas.
 - Actor Buddy
 - White poplar
 - Await judgment
 - Surf sound
 - Put money into the pot
 - Transpire
 - Odin's son
 - Writer James
 - Custard tart
 - Mountain lake
 - Influence
 - Asian sheep
 - Romantic interlude
 - Director Joshua
 - Cedar tree
 - Debris
 - Dextrous
 - Indiana hoopster
 - Brilliance
 - Alaska city
 - Formal fight
 - Coffee
 - Elba or Capri
 - Director Spike

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
13				14				15			
16				17				18			
19				20				21			
22								23			
24	25	26				27	28				
29				30	31			32	33	34	35
36		37	38					39			
40				41				42			
43	44					45	46	47			
48	49					50					
51				52	53			54	55	56	
57				58				59			
60				61				62			
63				64				65			

©1993 Tribune Media Services, Inc. All Rights Reserved 11/17/93

Yesterday's Puzzle Solved:

M	A	S	S	A	D	A	T	O	P	A	H
O	C	T	O	U	S	A	G	E	M	O	T
C	H	A	R	L	E	S	T	O	N	E	L
H	E	N	C	E	A	N	T	E	L	O	P
A	D	D	E	N	D	A	Y	E	M	E	N
				R	O	U	S	T	R	O	T
B	A	B	E	C	H	U	M	I	R	A	
O	D	O	R	T	E	N	E	T	U	S	E
L	E	S		R	I	D	E	P	E	E	N
D	E	S	I	S	T	S	O	A	P	S	
				A	R	I	E	S	C	L	O
I	N	N	O	C	E	N	T	E	R	E	C
P	E	O	N		T	A	R	A	N	T	E
S	A	V	E		E	R	A	S	E	A	L
O	R	A	D		R	E	M	I	T	M	O

11/17/93

ALLEY OOP® by Dave Graue and Jack Bender

MY DAD'S TAKING ME TO ANOTHER HOCKEY GAME TONIGHT...
 I THINK WE'RE GOING TO SEE THE "MIGHTY FLAMINGOS"
 "DUCKS," MARCIE
 SOMETHING LIKE THAT...
 DON'T GET RUN OVER BY THE ZUCCHINI!...
 ZAMBONI SIR...
 YOU'RE GETTING THERE, MARCIE

GRIZZWELLS® by Bill Schorr

IF YOU GOT MARRIED AT YOUR AGE, SHELL DON... WOULD YOU HAVE KIDS?
 NO... I ALREADY HAVE KIDS... HUNDREDS OF KIDS... COURSE I DON'T KNOW WHERE ANY OF 'EM ARE...
 HUH?
 OUR SPECIES LEAVES OUR YOUNG TO FEND FOR THEMSELVES RIGHT AFTER HATCHING...
 EXPLAINS WHY TURTLES NEVER WIN "FATHER OF THE YEAR..."

THE BORN LOSER® by Art and Chip Sansom

THEY REFER TO COMPUTERS AS "ARTIFICIAL INTELLIGENCE"...

WHEN THORNAPPLE IS AT THE CONTROLS, WE CALL IT "ARTIFICIAL IGNORANCE"

ARLO & JANIS® by Jimmy Johnson

IT'S CHILLY OUT HERE!
 THE LEAVES HAVE ALL FALLEN.
 SOMEWHERE, THERE IS A TURKEY WITH OUR NAME ON IT.
 NOVEMBER IS A CREEPY TIME OF YEAR.

EKK & MEEK® by Howie Schneider

A COUP D'ETAT FOLLOWED BY SANCTIONS... FOLLOWED BY NEGOTIATIONS...
 FOLLOWED BY FREE ELECTIONS... FOLLOWED BY DEMOCRATIC GOVERNMENT... FOLLOWED BY A COUP D'ETAT...
 THAT'S THE NEW WORLD ORDER

WINTHROP® by Dick Cavalli

KNOCK KNOCK... WHO'S THERE?
 HOTCH... HOTCH WHO?
 YOU MUST BE COMING DOWN WITH A COLD!

FRANK & ERNEST® by Bob Thaves

FITNESS CENTER
 \$50 A MONTH GETS YOU A BRAND-NEW BODY!
 DO YOU TAKE TRADE-INS?

KIT 'N' CARLYLE® by Larry Wright

...SO YOU NEVER NOTICED THE TABLE LEGS WERE GETTING SHORTER?

BEATTIE BLVD.™ by Bruce Beattie

"Yeah, we can eat at your Mom's tonight."

Elementary School Newsletter

MANSONVILLE (BNS) — November 3, 1993 — Dear Students, Parents and Friends: Did everybody survive another Hallo-w'e-n? We had a terrific Hallo-w'e-n Party here at Mansonville Elementary School which included activities such as peanut races, pinatas full of candy and applying make-up to make crazy faces. Another special activity which took place in October was pottery workshops run by Stanley Lake. Level 3-4 and Level 5-6 worked with clay creativity artifacts related to classroom themes. Added to the above we had the soccer tournament, school photos, three weeks with student teachers, started our preschool, and ran the citrus sale. No wonder time passes so quickly!

Having just put winter tires on my car I am reminded that soon the snow and cold will arrive. The winter dress code is as follows: Children in Kindergarten and Levels 1,2,3 and 4 must wear the following every day — 1. snow pants and jacket; 2. winter boots; 3. a hat; 4. mittens or gloves. Children in Cycle 2 (Grades 5 and 6); must wear daily — 1. winter jacket or coat; 2. winter boots; 3. a hat; 4. gloves or mittens. Please note that students in Grades 5 and 6 will only be asked to wear snow pants if they are playing in the snow or getting wet.

When the snow flies please take the time to review the dress code with your children. We want to avoid a situation where children get wet and have to sit through the afternoon class and the bus trip home in wet clothes. If you have any questions please call me.

On November 18, Parents' Night will take place. Attached to this newsletter you will see schedule of parent/teacher visits. Please call the school on Monday or Tuesday, between 9 and noon, to reserve your time slot. It is very important you call during these hours because that is when Mrs. Hamilton will be available to make reservations. It is my hope that all parents will take this opportunity to discuss their children's progress with his/her teacher. I know from past experience that it means a great deal to the students to have their parents attend Parents' Night. I think it sends a strong message to the children that we value the link between home and school and that we are working together to ensure all children have a good school experience. As appointments with teachers begin at 2:30 p.m., I will be distributing report cards to parents from 2 to 4:30 p.m. and from 5:45 to 7:30 p.m. In this way you can pick-up your child's report card and review it before Zyour parent/teacher conference.

I look forward to seeing you all.

Yours truly,

(Signed) **JOAN BLESER**
Principal

SPECIAL NOTES FOR NOVEMBER

Student of the week: The following students have been honoured as "Student of the Week" this month:

Level 1-2: Christopher George Wallis, Samantha Goyette, Stacey Pouliot and Matthew Gardner.

Level 3-4: Anna Hendrykowski, Jennifer Gardner, Starr Dostie and Shannon Jones.

Level 5-6: Rebecca Norton, Jennifer Page, Adam Patch and Dionne Murray.

French Second Language: Cycle 1 — Chris Peacock, Jamie Coté/Farrell, Stacey Pouliot, Chris George Wallis. Cycle 2 — Chris Carrier, Liza Norton, Steve Bombardier and Mark Clifford.

Physical Education: Cycle 1 — Geoff Barnes, James Lamoureux, Sara-Beth Paige and Amanda Barnett. Cycle 2 — Melissa Paige, Krisser Baxter, Jason Pierce and Eric Patch.

Soccer information: On Thursday, October 14, some of the children from Mansonville Elementary travelled to Cowansville to participate in the annual District of Bedford Soccer Tournament. This being my first time at such a tournament, I found the day to be both enjoyable and successful.

We had a lot of first time team players on the girls A-team and I believe that they were not expecting the cold weather and muddy, wet conditions that they encountered. However, the girls were real troopers and played better than I had ever seen them play. Congratulations, girls!

The boys team was in the B-league at the tournament and did

very well. The boys played good, organized soccer and came together like a real professional soccer team. The results were 6 wins, 1 tie and 1 loss which placed the boys 2nd overall. Great work, boys!

Finally I would like to thank all the parents who drove the players to and from Cowansville. This day would not have been possible without you. And the boys team as well. Thank you all, Julie Edwards.

A-Team, Girls: Jennifer Gardner, Sara-Beth Paige, Krissi Baxter, Dionne Murray, Liza Norton, Rebecca Norton, Melissa Paige, Jessica Bedard, Cynthia Buzzell, Marie-Lee Hendrykowski, Jennifer Page and Trisha Needham.

B-Team, Boys: Lyndon Brock, James Lamoureux, Peter Webb, Steve Bombardier, Chris Carrier, Kevin Gaylor, Alan Heckley, Adam Patch, Eric Patch, Jason Pierce and Keith Barnes.

Thanks to our volunteer drivers: Mrs. Louise Patch, Mrs. Connie Paige, Mrs. James Heckley and Mr. Walter Carrier.

Computer update: On October 21 the school staff attended a workshop on computer use. In November, Grade 5-6 will begin lessons on computer keyboarding. Grade 1-2 will now have the option of a computer noon-hour activity once a week.

Noon hour activities: New Schedule — Monday, Computers Grade 5-6; Tuesday, Sports (boys); Wednesday, Computers, Grade 3-4; Thursday, Computers, Grade 1-2; Friday, Homework.

Citrus Sale: Thanks to all who helped to make the sale so successful! The fruit is expected to arrive November 30 but sometimes it is late so we will keep you informed. Congratulations to our top sellers in the citrus sale: Starr Dostie, Sara-Beth Paige and Jennifer Page. Also a special token to Matthew Gardner in Level 2.

A Reminder: Please note that there are three planning days in November: Friday, November 12; Monday, November 15 and Friday, November 26.

Important: Please note that our school nurse has informed us that there is a very contagious disease in the Eastern Townships called "Pertussis". We must watch the children that cough a lot because the problem can continue for many weeks. If you are suspicious that your child may have this illness contact your doctor. If a child has it, he/she has to be treated for five days.

November M.E.S. Calendar — Monday, 1st: Grilled cheese/Soup; Tuesday, 2nd: Hot Hamburger; Wednesday, 3rd: Macaroni; Thursday, 4th: Library, Cross Country Tournament, Shepherd's Pie; Monday, 8th: Orientation meeting, 6:30 p.m.; Chili; Tuesday, 9th: Spaghetti; Wednesday, 10th: Teacher Language Arts Workshop, Grilled cheese/Soup; Thursday, 11th: Library, Hot hamburger; Friday, 12th: P.P. Day; Monday, 15th: P.P. Day; Tuesday, 16th: Pizza and Salad; Wednesday, 17th: Teacher Language Arts Workshop, Chili and Roll; Thursday, 18th: Library, Parent's Night, Spaghetti; Friday, 19th: Grilled cheese/Soup; Monday, 22nd: Hot hamburger; Tuesday, 23rd: Macaroni, Board Meeting; Wednesday, 24th: Teacher Language Arts Workshop; Shepherd's Pie; Thursday, 25th: Library, Pizza, Salad; Friday, 26th: P.P. Day; Monday, 29th: Spaghetti; Tuesday, 30th: Tentative Day for Fruit arrival, Grilled cheese and Soup.

Obituary

ANNE LASENBA
of Addison, Ontario

Anne Lasenba of Addison, Ont., died on October 9, 1993 at the Ottawa Civic Hospital, where she had been a patient for nine days. She had been in failing health for three months and was fifty at her death.

Mrs. Lasenba was born Caroline Anne Wright at Inverness, Que. on August 1st, 1943. Her parents were Charles Wright and his wife, the former Thelma Moore. Her early schooling was in Inverness, and she attended high school first in Thetford Mines then in Bury, Que.

She married Roderick Lasenba on August 21, 1965 at St. Paul's Anglican Church in Bury, Que.

Mrs. Lasenba was employed at a number of companies in Quebec and locally in the Addison region. In Montreal, she worked for Sun Life Assurance Co. and in Sherbrooke, she was employed first in the office at Ingersoll-Rand and later at Unitecast Canada Inc. She moved to Addison in 1983, where she worked at the Addison General Store and then in the office of Ralston-Purina Company in Addison until her retirement due to ill health.

She was a member of St. Paul's Anglican Church in Bury, Que. She enjoyed music, crocheting and knitting. She also liked to travel.

Anne is survived by her sister Mildred and her husband Calvin Fleming of Addison, Ont. and three brothers, Murray and his wife Christina, Delhi, Ont., Edward and his wife Dorothy of Candiac, Que., and Roberet and his wife Margaret of Birehton, Que. She is also survived by her brother-in-law Bob Lasenba and his wife Kim of Johnstown, and her sister-in-law Linda and her husband Bill Cork of Kemptville, Ont. She leaves two aunts, Mrs. Hilda Mathers of Thetford Mines, Que., and Mrs. Myna Williams and her husband Mervyn of Pefferlaw, Ont., and her uncle, Cromarty Cruikshank and his wife Margaret of Inverness, Que.

She was predeceased by her parents, her husband Roderick on October 4, 1982, and a brother Eric, in infancy, of Inverness, Que.

Friends were received at the Judson Funeral Home, Athens, on October 10. The funeral took place in Bury, Que., in the Cass Funeral Home on October 12, 1993, with Rev. Blair Ross officiating. During the service soft music was played by Mrs. Merlyn Coates of Bury. Burial followed in the Bury Protestant Cemetery.

Pallbearers were a cousin, Everett Learmouth, and nephews, Spencer Berwick, David, Eric, and Kevin Wright, and Hugh Fleming.

The floral tributes, the generous memorial donations to the Canadian Cancer Society, the Canadian Heart Foundation and the Bury Cemetery Association testify to the esteem in which she was held.

Death

FULLER, Glenna May (née Leavitt) — At the Centre d'Accueil Sutton on November 14, 1993, in her 80th year. Wife of the late Hugh Nelson Fuller. Left to mourn, nieces, nephews, cousins, other relatives and friends. At her request she was cremated. **No visitation.** The family will receive condolences at the church, one hour prior to the service. A memorial service will be held on Friday, November 19, 1993 at 11 a.m., at the Grace Anglican Church, Sutton, the Rev. Tim Smart officiating. Interment of ashes at the Brock Cemetery, Glenn Sutton. As memorial tributes, donations to the Brome-Missisquoi-Perkins Hospital Foundation, 950 Principale St., Cowansville (Quebec), J2K 1K3.

Deaths

LAVIN, Kathleen (née McCann) — Peacefully at her home in Cowansville, Que. on November 15, 1992, in her 83rd year. Wife of the late Ben Lavin. Dear mother of Tom and Fred. No visitation. Funeral service will be held from the Sainte-Rose de Lima Church, Cowansville on Friday, November 19, 1993 at 2 p.m., followed by interment at the parish cemetery. Donations sent to the Brome-Missisquoi-Perkins Hospital Foundation, 950 Main St., Cowansville, Quebec, J2K 1K3, would be gratefully appreciated. Arrangements by Desourdy Wilson Funeral Home, 104 Buzzell St., Cowansville, Que. For further information, call (514) 263-1212.

McDONALD, Margaret — At the Granby Hospital on November 13, 1993, Margaret Lamontagne, nee McDonald, in her 76th year. Beloved wife of Jean Lamontagne of Granby. Also survived by her two daughters, Sharon of Vancouver and Karla-Maria of Granby; a brother, Mr. and Mrs. Graham B. McDonald (Connie) of Belleville, Ont.; brother and sisters-in-law, Mr. and Mrs. Georges Lamontagne (Jacqueline) of Ottawa and Mrs. Alice Paquet of Levis. Also survived by other relatives and friends. A memorial service will be held on Thursday, November 18, 1993 at 2 p.m. in the Chapel of the Bessette & Sons Funeral Home Inc., 31 Drummond St., Granby, the Rev. W. Davidson officiating. In her memory, donations to the Quebec Heart Foundation would be gratefully appreciated.

In Memoriam

BUZZELL, Robert — In loving memory of brother, son who left us suddenly May 19, 1993 in his 29th year, on November 17, 1993 he would have been 30. It has almost been 6 months That you've been gone, Just a reminder for the 17 of November on your birthday, Haven't forgotten your birthday Or any other day that passes by. How we wish you could be here. We remember the sweet smile upon your face, That no one will ever steal your place. I wish upon a big bright blue star That you could be here, So I guess I leave you where you are. Sadly missed by your SISTERS & BROTHERS MOM & DAD SANDRA BUZZELL

HAMELIN — In loving memory of a dear mother and grandmother, Hattie Hamelin, who passed away November 13, 1975 and a dear father and grandfather, Ernest (Skinny) Hamelin, who passed away November 16, 1975. The love you gave us for many years Will never part from us, Though you have gone beyond our reach You are always in our hearts. Sadly missed and always remembered by THEIR FAMILY

Card of Thanks

CROSS — We would like to express our thanks to relatives, friends and neighbours for their support, kindness, food, flowers and donations made in memory of our mother, Ida Cross. A special thank you to the Sherbrooke Hospital, Dr. Ross and the nurses on the third floor for their wonderful care. It was greatly appreciated by the family. **WINONA & GORDON MAXFIELD** (daughter) **FRED & CHRISTINE** (son) **STANLEY CROSS** (son)

HEATHERINGTON — We wish to thank our family, friends and neighbours for the wonderful celebration of our 50th Wedding Anniversary. For gifts, lovely cards and telephone calls. It will always be a day that we will always remember. **JOHN & LOYS HEATHERINGTON**

Subscribe Now!
The RECORD
CALL COLLECT
SHERBROOKE KNOWLTON
569-9528 243-0088

Scouts...our goals are as limitless as space
Scouts Canada logo

PLEASE NOTE

ALL — Births, Card of Thanks, In Memoriams, Brieflets, and items for the Townships Crier should be sent in typewritten or printed in block letters.

All of the following must be sent to The Record typewritten or neatly printed. They will not be accepted by phone. Please include a telephone number where you can be reached during the day.

BRIEFLETS (No dances accepted)
BIRTHS
CARDS OF THANKS
IN MEMORIAM

19¢ per word
Minimum charge: \$4.50
WEDDING DESCRIPTIONS, SOCIAL NOTES:

No charge for publication providing news submitted within one month, \$12.50 production charge for wedding or engagement pictures. Wedding write-ups received one month or more after event, \$17.50 charge with or without picture. Subject to condensation.

ALL OTHER PHOTOS.....\$12.50

OBITUARIES: No charge if received within one month of death. Subject to condensation. \$17.50 if received more than one month after death. Subject to condensation. All above notices must carry signature of person sending notices.

DEATH NOTICES: Cost: 19¢ per word.

DEADLINE: For death notices to appear in Monday editions:

Death notices may be called in to the Record between 5 p.m. and 9 p.m. Sunday.

For death notices to appear in Tuesday, Wednesday, Thursday or Friday editions:

Death notices may be called in to The Record between 9 a.m. and 9 p.m. the day previous to the day the notice is to appear.

To place a death notice in the paper, call (819) 569-4856 or fax to (819) 569-1187 (please call 569-4856 to confirm transmission of notice). If any other Record number is called, The Record cannot guarantee publication the next day.

CARRIERS WANTED TO DELIVER the Record



The Record needs carriers for the following routes:

URGENT!

Need Carrier in Rte. 180 LENNOXVILLE

Please apply to:
Circulation Department
569-9528

TO PLACE YOUR PREPAID BIRTHS, CARDS OF THANKS, IN MEMORIAM, BRIEFLETS AND CEMETERY NOTICES:

PLEASE PRINT CLEARLY

19¢ per word. Minimum charge \$4.50.

BY MAIL: Use this coupon
IN PERSON: Come to our offices

2850 Delorme Street, Sherbrooke, Monday to Friday 8:30 a.m. to 4:30 p.m.
or 88 Lakeside Street, Knowlton, 8:30 a.m. to 1:30 p.m.
Information: (819) 569-9525 or (514) 243-0088.

DEADLINE: Noon working day previous to publication.

ALL ORDERS MUST INCLUDE STREET ADDRESS AND TELEPHONE NUMBER

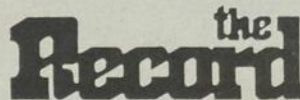
MAIL THIS COUPON TO: The Record
P.O. Box 1200, Sherbrooke, Quebec J1H 5L6

COST OF ADVERTISEMENT: (min. \$4.50) \$0.19 x _____ words x _____ days \$ _____
(multiply) x .07 GST _____
SUBTOTAL _____
(multiply) x .04 PST _____
TOTAL _____

ADVERTISER'S NAME _____
ADDRESS _____
PROVINCE _____ POSTAL CODE _____
TELEPHONE () _____
PLEASE CHECK FORM OF PAYMENT:
CHEQUE MONEY ORDER CREDIT CARD
CREDIT CARD PAYMENT:
MASTERCARD VISA
CARD NO. _____
EXPIRATION DATE _____
SIGNATURE _____

THE RECORD RESERVES THE RIGHT TO REJECT OR EDIT ANY ADVERTISEMENT.

Sports



Townships athletes up for awards

By Mark Brender
SHERBROOKE — Forty-two Eastern Townships athletes, coaches and sports volunteers were nominated Tuesday for 1993 Sports Quebec awards of excellence and distinction.

Leading the way were Magog acrobatic skier Lloyd Langlois, Sherbrooke wheelchair athlete André Viger and North Hatley rower Greg Stevenson.

There will be seven grand winners announced during a Sports Quebec banquet Jan. 21 in Montreal, one in each of the following categories: coach, official, volunteer, best team, best athlete in a team sport, best individual athlete and best "partner" in an individual sport.

The past and present of



Tony Addona

Champlain College were well represented on the list of nominees, including current Cougar football players François Dupuis, Mathieu Bellefroid, coach Tony Addona and former Lady Cougar basketball standout Lori Gear. Only Dupuis was in attendance at the Sherbrooke city hall press conference to accept a certificate.

Bellefroid, Dupuis and Addona were recognized for their contributions to the Quebec un-



Lori Gear

der-19 provincial team, which won a four-team tournament this past summer and was selected the outstanding football team in the province.

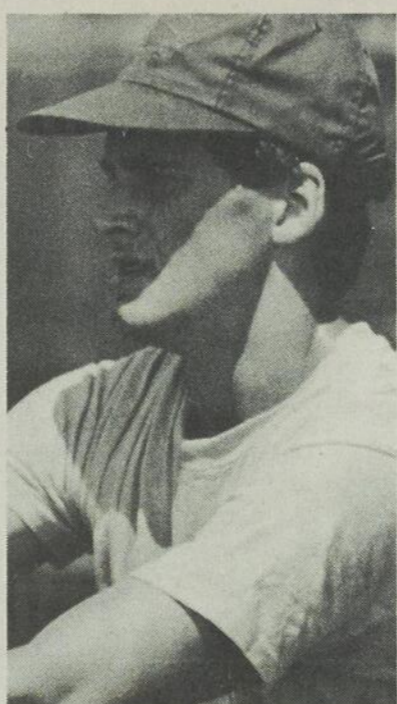
Gear, currently attending North Carolina University on a basketball scholarship, was recognized for distinguished athletic performance but is not eligible for the provincial award.

Stevenson, who represented Canada at the World Rowing Championships last summer in Prague and more recently at the Head of the Charles regatta in Boston, is nominated as best individual rower.

Each of 36 sports federations in Quebec chose one nominee in each category. A panel of Quebec sports journalists select the finalists and eventual winners.

Sports Quebec organizers already know the names of the finalists but are withholding the announcement until Dec. 7. Communications spokeswoman Michelle Gendron did say there are several finalists from the Eastern Townships.

Other Townships nominees for sports excellence are: Jean-Guy Ouellet for his volunteering in ice hockey and volleyball; Roch Loignon for speed skating officiating; Richard Labonté for volleyball



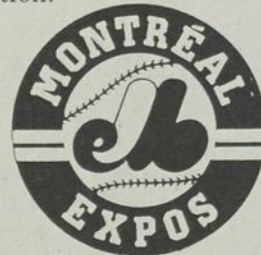
Greg Stevenson

coaching; the John Abbott Lady Islanders basketball team; the Sherbrooke Volontaires volleyball team; Jean-Pascal St. Arnaud in archery.

Recognized for distinction were Donald Royer for wheelchair sport volunteer; officials Daniel Désilets, Jean-Noel Blanchette and Carole Gauthier for basketball, karate and water skiing respectively; Gary Allen for coaching Olympic wrestling, and water ski coach Yvon Gadbois.

Walker, Grissom win Gold Gloves

NEW YORK (AP) — Outfielders Larry Walker and Marquis Grissom of the Montreal Expos won National League Gold Gloves on Tuesday as Pittsburgh shortstop Jay Bell broke Ozzie Smith's 13-year grip as the best at that position.



It was the second Gold Glove in a row for Walker, of Maple Ridge, B.C. Grissom won for the first time.

But the upset was at shortstop where Smith had been a lock since 1980. Smith's 13-year streak started with San Diego and continued during his career with St. Louis.

Bell won after leading major league shortstops in fielding percentage (.986) and total chances (793). He made 11 errors to Smith's 19.

"It's something I never expected to win, but always strived for," Bell said Tuesday after a workout at Three Rivers Stadium. "Reputation means a lot and Ozzie is definitely the greatest defensive player in my era and probably of all time."

NL MVP Barry Bonds of San Francisco and Cy Young winner Greg Maddux of Atlanta each won their fourth straight Gold Glove.

Bonds, an outfielder, third baseman Matt Williams, second baseman Robbie Thompson and catcher Kirt Manwaring all won from the Giants.

The last team to have four Gold Glove winners was Philadelphia in 1981 with Mike Schmidt, Garry Maddox, Steve Carlton and Manny Trillo. Left off this year's NL team was Giants outfielder Darren Lewis, who played 131 games without an error and set a major league record for consecutive chances without a mistake.

Chicago first baseman Mark Grace also made the NL team this season.

The Gold Gloves are presented by Rawlings after managers and coaches vote late in the regular season for the best fielders in their league. Rawlings began giving Gold Gloves in 1957.

Smith's 13 Gold Gloves ranked him third overall. Baltimore third baseman Brooks Robinson and pitcher Jim Kaat each won 16 straight.

Bell, who also made the all-star team for the first time this season, cut his error total in half this year.

Game no problem for officials

Penguins carve up Lindros-less Flyers

PITTSBURGH (AP) — Jaromir Jagr had one goal and five assists to lead the Pittsburgh Penguins to an 11-5 victory over the Philadelphia Flyers on Tuesday night.

The Flyers lost three consecutive games for the first time this season. They are also 0-7-3 in Pittsburgh since Nov. 21, 1990.

With NHL officials on strike, the game was handled without problems by substitute referee Scott Leavitt, a college official, and minor-league linesmen Curt Stevens and John Gould.

In a span of 4:35 of the second period, Jagr set up goals by Ulf Samuelsson and Joe Mullen, then scored his 10th. Just 51 seconds into the third, Martin Straka rebounded Jagr's shot for his first goal since Oct. 16, ending a 12-game drought. Jagr's five points were a career-best. His most recent four-

point game was Oct. 22, 1992.

The Penguins opened a 3-1 lead in the first period on goals by Doug Brown, Ron Francis and Bryan Trottier. Mark Recchi scored his ninth for the Flyers. It was just the fifth time in 20 games the Penguins led after one period.

Philadelphia tied the game early in the second with goals by Mikael Renberg and Josef Beranek. Kjell Samuelsson broke the tie at 10:31 when he backhanded a rebound past Tommy Soderstrom.

Rod Brind'Amour assisted on two Flyers goals to stretch his point-scoring streak to nine games.

Sharks 2 Capitals 1

LANDOVER, Md. (AP) — The San Jose Sharks beat the Washington Capitals for the first time Tuesday night, assu-

ring themselves the most successful road trip in franchise history with a 2-1 victory.

Arturs Irbe stopped 17 shots for the Sharks, who are 6-3-3 since opening the season 0-8-1. Igor Larionov and Rob Gaudreau scored second-period goals for San Jose, now 1-5 against Washington in two-plus years.

New coach for Whale

HARTFORD, Conn. (AP) — Paul Holmgren was replaced Tuesday as coach of the Hartford Whalers by assistant general manager Pierre McGuire. Holmgren will concentrate on his duties as general manager of the NHL team.

Holmgren has been acting general manager of the Whalers since the summer when Brian Burke left to become

Rangers 4 Panthers 2

MIAMI (AP) — Kevin Lowe, Tony Amonte and Adam Graves scored in a one-minute span late in the second period to help the New York Rangers extend their unbeaten streak to 11 with a 4-2 victory over the Florida Panthers on Tuesday night.

Steelers do damage in win over Bills

commissioner Gary Bettman's right-hand man.

The Whalers had a 4-11-2 record under Holmgren this season and was 30-63-8 since he took over.

McGuire is in his second season with the Whalers. He served as assistant coach last season and was promoted to assistant general manager for this season.

PITTSBURGH (AP) — The Pittsburgh Steelers wouldn't classify it as a breakthrough win, one that established them as a Super Bowl contender and a member of the NFL's new ruling order.

They didn't have to. The Buffalo Bills did it for them. "They were magnificent," coach Marv Levy said. The offence was effective and resilient, the defence was physical, intimidating and relentless in a 23-0 victory that was the Bills' first shutout loss since 1985. There's no status report yet on what it did to the Bills' confidence.

"The Bills got their rear ends kicked," Pro Bowl linebacker Greg Lloyd said. That wasn't the only part of the Bills' anatomy left hurting. The Steelers (6-3) haven't done so much physical damage to an opponent since the Steel Curtain of the '70s set the standard by which NFL defences still are compared.

Quarterback Jim Kelly, concussion and bruised shoulder. Wide receiver Andre Reed, broken bone in his left wrist.

Wide receiver Don Beebe, concussion.



Fullback Carwell Gardner, pulled hamstring.

"A lot of their players were saying, 'Man, we're going to get hurt out here if we keep this up,'" Steelers cornerback Rod Woodson said. "When you get hits like that, you start getting doubts."

The Steelers left no doubt that their defence has progressed into one of the NFL's best. "We want everybody to look at our team and see what we can do," said safety Gary Jones, whose intimidating hit levelled Beebe. "We don't want to be a finesse defence, we want to hit. I'm glad we did it on Monday night so everybody could see it."

Coach Bill Cowher was asked Tuesday if the Steelers earned themselves significant respect around the league that they didn't command even while winning the AFC Central last season.

Shutt, Lapointe latest Habs in Hall of Fame

By Neil Stevens

TORONTO (CP) — Guy Lapointe wanted to be a police officer but he wound up playing defence for the Montreal Canadiens instead, and now he's in the Hockey Hall of Fame.

"As a kid, you dream about playing in the NHL," Lapointe said prior to induction ceremonies Tuesday night. "Now, I'm being inducted into the Hall of Fame."

"This is like a dream. This is very special to me."

Steve Shutt, a one-time teammate, felt the same, as did former New York Islanders goalie Billy Smith and Edgar Laprade, who starred with the New York Rangers 40 years ago. That brings the number of player plaques on display at the impressive new downtown

facility to 207.

Also inducted, in other categories, were linesman John D'Amico, Vancouver Canucks owner Frank Griffiths, Buffalo Sabres owner Seymour Knox, minor-hockey volunteer Fred Page, Toronto Globe and Mail writer Al Strachan and Minnesota broadcaster Al Shaver.

Lapointe, who grew up in Montreal, was on a Stanley Cup winner in 1971. Then Shutt came along to share five more championship seasons before the decade was done.

A half-dozen other members of those great Canadiens teams, including Guy Lafleur and Lapointe's long-time defence partner Serge Savard, were inducted previously.

The 1976-77 Canadiens lost only eight games, including on-

ly one at home. Both remain modern-day records.

"Teams strive for perfection and that team will remain as close to perfect as it gets," said Shutt, now an assistant coach with the Canadiens. "We had so many great players that some of the toughest games we played were practice scrimmages."

When he gets frustrated with players he helps coach today, Shutt will "go home and put on some old tapes of when I played and quickly realize that I made mistakes, too."

Lapointe, now a Calgary Flames scout, was the team's practical joker.

"I'd just made the team and Guy gave me a present," Shutt recalls. "He handed me a box he'd wrapped and I opened it

and it was some kind of battery that when you hold onto it you get a shock and you can't let go of it."

Smith shocked many NHL opponents with his physically intimidating style. He regularly got into fights.

Local notes

Sherbrooke Faucons' centre Carl Fleury was named QMJHL offensive player of the week Monday for a seven-goal, 10-point performance over three games. Fleury had his best point total of his career Nov. 12 in Granby when he scored a goal and added four assists.

Other players under consideration for the award were Faucons forwards Pascal Trépanier and Hugo Turcotte.

Collège Français de Verdun goalie Philippe DeRouville was the defensive player of the week. He gave up only three goals in two Verdun wins.

Going into Tuesday night's game versus Val d'Or the Faucons were in second place in the Dilio division, one point behind the Chicoutimi Saguenéens. The Faucons visit to St. Jean this Friday before returning home Nov. 23 for a game against the Lebel-division leading Laval Titan.

Glen Faucher, a 6-foot-five forward with the Bishop's University men's basketball team, and Janet Bernard, a 5-foot-10 forward on the women's team, have been named Gaiters-McDonald's Athletes of the Week.

Faucher, 23, was a tournament all-star while leading the Gaiters to a second-place finish at the McGill Redmen Invitational this past weekend. Faucher averaged 14.6 points and

6.3 rebounds over three games. The Gaiters, 5-2 in non-conference play, are off to their best start since 1987.

Bernard, 19, had 30 points and 19 rebounds in three games at the Carleton Invitational tournament. She was selected to the tournament all-star team. The Lady Gaiters had one win over Wilfrid Laurier and losses to Carleton and John Abbott College at the tournament.

Other nominees for the awards included hockey goalie Tina Smith and Gaiter basketball players Brennan Wares and Tom Van Alstine.

Seven members of the Sherbrooke Figure Skating Club have qualified for the provincial championships this coming weekend in Verdun. Melissa Tossel, Jean-Philippe Bombardier and Mark Dunlavy qualified in the juvenile category, Jason Denomee in the novice and Jessica Boucher, Rachel Girard and Melanie Vezina in the junior.

The qualifying was based on performances at a competition in Valleyfield last weekend.

HOCKEY

QUEBEC MAJOR JUNIOR HOCKEY LEAGUE

Label Division	G	W	L	T	F	A	P
Laval	29	20	7	1	136	88	41
Verdun	29	18	9	2	122	108	38
Granby	27	13	14	0	114	114	26
St-Jean	28	13	15	0	112	100	26
Hull	24	12	12	0	96	95	24
SHYac	28	9	16	3	106	127	21
Val-d'Or	28	9	19	0	102	139	18

Dilio Division

Chicou	28	16	10	2	129	96	34
Sher	28	16	11	1	131	109	33
DJum	26	14	10	2	119	118	30
Beaup	25	12	10	3	98	95	27
SAW	27	11	13	3	119	117	25
Vgt	26	4	21	1	89	157	9

Monday Result

Laval 2 Granby 0

Tuesday's Games

SHYac/nt at Beauport

CFL

CFL EASTERN DIVISION ALL-STAR

TORONTO (CP) — CFL Eastern Division all-stars released by the league Tuesday.

OFFENCE

Quarterback, Matt Dunigan, Wpg.

NHL

All Times EST

EASTERN CONFERENCE

Northwest Division

G	W	L	T	F	A	P
Boston	17	8	4	5	56	43
Pitts	19	7	3	6	69	21
Mon	17	9	6	2	62	41
Quebec	19	7	11	1	69	68
Ottawa	16	5	9	2	64	12
Buffalo	16	5	10	1	60	66
Hartford	17	4	11	2	47	69

Atlantic Division

NY Rang	19	12	5	2	69	50
---------	----	----	---	---	----	----

WESTERN CONFERENCE

Central Division

Toronto	19	12	3	4	75	50
St. Louis	11	3	2	57	49	24
Chicago	18	7	2	62	53	20
Dallas	20	8	4	68	64	20
Winn	19	7	10	2	66	71
Detroit	16	7	8	1	68	63

Pacific Division

Calgary	20	14	4	2	78	61
Vanc	17	11	6	0	60	51
Las Vegas	18	9	7	2	73	70
San Jose	20	5	11	4	65	62
Anaheim	18	4	12	2	46	67
Edmon	20	3	14	3	56	80

Monday's Results

Edmonton 5 Toronto 5
 Montreal 4 Ottawa 2
 Calgary 7 Winnipeg 2

Tuesday's Games

Philadelphia at Pittsburgh
 Los Angeles at Washington
 NY Rangers at Florida
 St. Louis at Vancouver

SCORING LEADERS

Unofficial NHL scoring leaders after Monday's games

G	A	P	
Gretzky, LA	9	29	38
Gilmour, Tor	5	25	30
Schick, Que	8	21	29
Roginski, Chi	12	16	28
Brand, Amor. Pha	8	20	28
Oates, Bos	7	21	28
Modano, Dal	16	11	27
Lindros, Pha	15	11	26
Rech, Pha	8	18	26
Clark, Tor	17	8	25
Sundin, Que	14	11	25
Fedorov, Det	12	13	25
Jagr, Pgh	9	16	25
Kudelski, Ott	16	8	24
Andrechuk, Tor	15	9	24
Yashin, Ott	11	13	24
Fleury, Cal	10	14	24
Hull, STL	10	14	24
Beraneck, Pha	15	8	23
Nieuwendyk, Cal	11	12	23
MacInnis, Cal	7	15	22
M. Messier, NYR	7	15	22
Emerson, Wpg	10	11	21
Tikkanen, NYR	10	11	21
Selanne, Wpg	9	12	21
Reichel, Col	7	14	21
Cleveland, NYR	6	15	21
Francis, Pgh	5	15	20
Rozinko, LA	5	15	20
Courtman, Dal	4	16	20
Sanderson, STL	13	6	19
Shanahan, Hrt	12	7	19
Linden, Wpg	11	8	19
Miller, STL	10	9	19
Renberg, Pha	9	10	19
Thakuch, Wpg	9	10	19
Dangl, Ott	8	11	19

Tonight's Games

Boston at Hartford, 7:35 p.m.

NY Islanders at Ottawa, 7:35 p.m.

Edmonton at Montreal, 7:35 p.m.

Buffalo at New Jersey, 7:35 p.m.

Tampa Bay at Dallas, 8:35 p.m.

WONDERS OF CHRISTMAS



Living room set covered with nylon velvet. Loveseat and sofa bed available.

\$549
SOFA & CHAIR

Free delivery



Audio center in black melamine with granite applied.

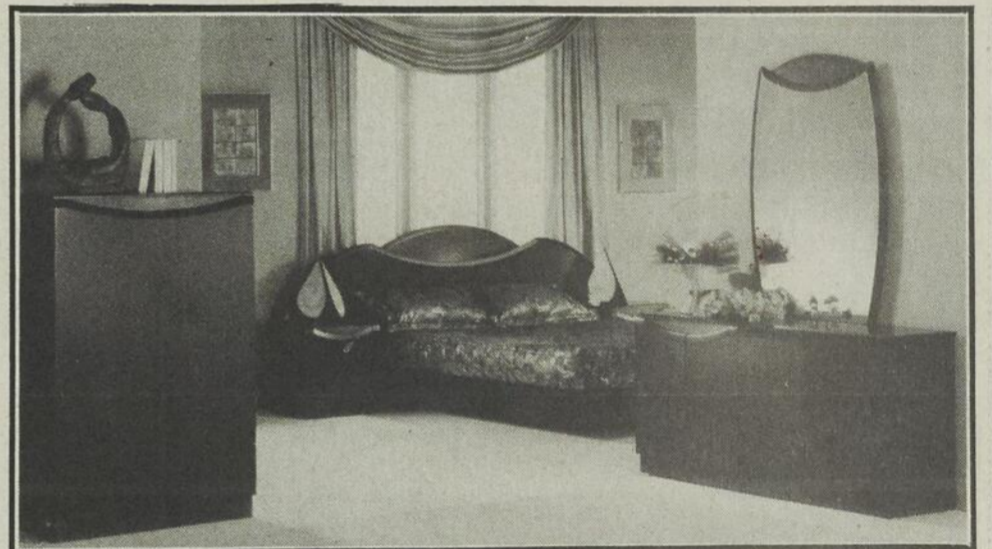
\$469

Free delivery



Dining room set in cherry wood. 38" x 54" x 74" table comes with four quality chairs. Buffet and hutch extra. Free delivery

\$999
5 PIECES



Bedroom set in black lacquer. Headboard with integrated lighting. Platform extra.

\$1099
6 PIECES

Free delivery

to WIN FROM TOSHIBA A GIANT SCREEN

NO DOWN PAYMENT, NO INTEREST BEFORE AUGUST 1994*

BRAULT & MARTINEAU

Where quality always meets low prices!

4275 Bourque Blvd., Rock Forest • Tel: 562-4242

OPENING HOURS
Mon.-Tue. 9am to 6pm
Wed.-Thur.-Fri. 9am to 9pm
Sat. 9am to 5pm
Sun. Noon to 5pm

ASK FOR THE BRAULT & MARTINEAU CREDIT CARD



Quantities limited on certain items. Minimum purchase \$500 furniture and home appliances. \$300 on electrical. Pay only the sales tax. Subject to credit approval. *No down payment, no interest if paid in full by August 12, 1994. See contest rules in store.